

SPECIALE KERSTBIJLAGE

Week in Week uit

In deze bijlage:

KERST- EN NIEUWJAARSWENSEN -

INTERVIEWS -

JAAROVERZICHT -

KERSTPUZZEL -

week in... week uit

Midden in de Samenleving!

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



*Trendy kleding
 van maat 42
 t/m maat 62*

Wichter
 Mode

Hoofdstraat 28 | Stadskanaal | www.wichtermode.nl



2525
DE KWARTJESBERG
 GROEPSVERBLIJF
 DROUWEN

"De Kwartjesberg" Groepsverblijf Drouwen
 Gasselterstraat 9 - 9533 PC Drouwen - Tel. (0599) 56 42 00
 Kijk ook eens op www.dekwartjesberg.nl



Tinnegieten 9a
 Postbus 38
 9500 AA Stadskanaal

T. (0599) 65 18 08
 F. (0599) 65 28 90
www.abiant.nl

abiant Flexibele werkversteking



Kool
 Loodgietersbedrijf

*Gedwong 36 - 9521 en Nieuw Buiten
 Tel: (0599) 637714 - 0611 062534300
 info@kool-loodgietersbedrijf.nl*



bleker
 jewelry

Eurostate 4 - 9501 DC Stadskanaal
 Tel: 0599 - 622 658
www.blekerjuweliers.nl
 info@blekerjuweliers.nl



PARTIJ VAN DE ARBEID

De PvdA wenst u
 Prettige Kerstdagen
 en een Gezond
 en Sociaal Nieuwjaar.

Informatie 0591-513960, email arling1@hetnet.nl, www.borger-odoorn.pvda.nl

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



*Romance Bruidsboutique
Boutique De Lingerie*

Wat de Bruidsmarkt is
van de Bruidsmarkt
Zij een vrouw / de vrouw
T. 0599-234017
E. info@romancebruidsboutique.nl

Jeannet Elting
fotografie

Wenst u
Prettige feestdagen
en een gelukkig

2013



VAKGARAGE[®]
DIJKSTRA

Eeserstraat 20
BORGER
Tel: 0599 - 234804



Gedipl. Voegbedrijf
V.Z.N.
VOEGWERKEN

*Voor al uw voegwerk oud en nieuw
Gespecialiseerd in knip- en snijwerk
Milieuvriendelijke gevelreiniging*

Noorderdiep 474 7876 EA Valthermond
Tel.: 0599-662211 Fax: 0599 - 662611

Internet: www.vzn-voegwerken.nl

schildersbedrijf eerenstein
glas-verf-behang

06-51193826

gert eerenstein

schildersbedrijfeerenstein@gmail.com

zuiderdiep 24
9571 BR
tweede exloermond



T&W *Totaalbouw*

Verbouw - Nieuwbouw - Onderhoud - Renovatie - Bouwbedrijf Totaalbouw



Tweede Exloermond
☎ 0599 - 58 01 09

Comparsa
risicobeheer



Hoofdstraat 67a
9531 AC, Borger

T: 0599-235022
F: 0599-234017

Alle medewerkers wensen
u hele fijne kerstdagen en
een gezond 2013!

Dure tijden vragen om maatregelen!

Bereken op www.comparsa.nl direct & vrijblijvend
uw voordeel op uw autoverzekering

WIJ WENSEN U PRETTIGE KERSTDAGEN EN EEN GEWELDIG 2013!



ZUIDERDIEP 553 7876 BN VALTHERMOND TEL: 0599 - 661233

week in week uit

Januari	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Nieuw-Buinen nam afscheid van wijkagent Henk Kuipers. Hij zette zijn carrière voort als wijkagent in Emmercompascuum - Speeltuinvereniging Noorderesch organiseerde een flessenactie - Jan en Lammie Scholtmeijer waren 60 jaar getrouwd - Jeugdsoos Borger organiseerde samen met Welzijnsorganisatie Andes een zaalvoetbaltoernooi in Borger - In Exloo genoot men van een sfeervol kerstconcert tussen de schapen - In Gieten werden de finales gespeeld van het 30e Univé kerstzaalvoetbaltoernooi - Tennisvereniging Borger organiseerde een oliebollentoernooi - SC Veendam belegde een trainingskamp in Odoorn - Nieuw-Buinen plaatste zich voor de finale van het Protos Weering zaalvoetbaltoernooi - Plaatselijk Belang Valthe organiseerde de traditionele Spek en Bonen Wandeltocht - Annette de Pril nam afscheid van Wereldwinkel Borger - Ondernemersvereniging Borger organiseerde in recreatiepark Hunzedal te Borger haar Nieuwjaarsreceptie - Vrouwen Van Nu afdeling Odoorn verkochten bij de plaatselijke supermarkt Coop onder andere sokken, sjaals, handschoenen, etc. De opbrengst ging naar Hospice Het Huis van Heden in Emmen - In Odoornerveen werd een Open Sportweek georganiseerd - Aaltje Ubels-Pannenburg uit Borger vierde haar 102e verjaardag - In Exloo werd de Nieuwjaarsreceptie gevierd van de Gemeente Borger-Odoorn - Bij het Boomkroonpad werd de grootste snertwandeling van Nederland gelopen - Toneelvereniging Eendracht uit Borger vierde haar 60-jarig jubileum - Henk Bolk uit 2e Exloërmond werd benoemd tot ere-lid van voetbalvereniging TEVV - Nieuw-Buinen verloor de finale tijdens het Protos Weering zaalvoetbaltoernooi van Hoogeveen - In Gieten werd Muntendam uiteindelijk de winnaar van het Univé kerstzaalvoetbaltoernooi - Voetbalvereniging v.v. Hunso uit Exloo organiseerde voor de 35e keer haar Nieuwjaarswandeltocht - Gemeente Borger-Odoorn en gemeente Aa en Hunze namen deel aan bouwplan, de beurs over (ver)bouwen en wonen in Assen - In januari werd bekend dat de voormalige gereformeerde kerk in 2e Exloërmond was gekocht door Verhart Muziekeducatie - Toneelvereniging Crescendo uit Gieterveen had haar jaarlijkse uitvoering in café De Driesprong - Dorpsbelangen Buinen organiseerde voor de tweede keer de Nieuwjaarswandeling - Speelothek Gieten kreeg een waardecheque overhandigd van Univé - In 2e Exloërmond vond de opening plaats van Gezondheidscentrum De Monden - Buinnerveen nam het Ommetje in gebruik - Jannes en Geertruida Plaggenborg uit Odoorn waren 65 jaar getrouwd - Zoë Gordt was de eerste baby van 2012 in de gemeente Borger-Odoorn		- Drankencentrum Borger bracht eigen jenever op de markt - Vrouwenvereniging Klijndijk vierde haar 60-jarig jubileum - Na 23 jaar nam juf Charlotte Steenge afscheid van peuterspeelzaal Pinokkio in Odoorn - Ab Poelman uit Buinnerveen pakte goud op Vogel 2012 in Apeldoorn - In Klijndijk werd de 22e Udik-loop georganiseerd - v.v. Gieten verlengde het contract met hoofdtrainer Johnny Bartelds uit Nieuw-Buinen - Harry Oosting uit 2e Exloërmond reed “Dakar Rally” weer uit - Burgemeester Out las dictee voor op Esdal College in Borger - Bert Hadders werd de eerste gemeentezanger van Nederland in Borger-Odoorn - Toneelvereniging “t Wordt altijd wat” uit Westdorp stond voor de 10e keer op de planken - Niels de Rijk uit Klijndijk won de 22e Udik-loop in Klijndijk - Nieuwjaarsloop sv Borger werd weer een succesvol evenement - In Hotel Bieze te Borger vond de prijsuitreiking plaats van de “Dubbeldecemberpret actie” van de Ondernemersvereniging Borger - In Gasselte werd het NK Cyclocross gehouden - Echtpaar Sloots uit Gieten vierde hun diamanten bruiloft - Wethouders Borger-Odoorn en Aa en Hunze liepen stage in de zorg - Burgemeester Grollemanschool won scholierenloop van de 22e Udik-loop in Klijndijk - Klijndijk was blij met de nieuwe inrichting van de rotonde - Muziekvereniging ODO gaf een Nieuwjaarsconcert in Odoorn - Aa en Hunze huldigde zijn sportkampioenen - Mark Schreuder van TEVV scoorde vijf goals in één wedstrijd tegen Bareveld - Elementen Mondzorg werd sponsor van Borger F2 - Drentse schrijver Gerard Nijenhuis presenteerde zijn bundel in Gieten - Ijsvereniging de Goorns uit Buinen vierde haar 70-jarig bestaan en vierde dat onder andere met de heropening van de kantine - Esdal College Borger nam nieuwe lokalen in gebruik - Bij Egbert Egberts Rijwielen in Borger vond de prijsuitreiking plaats in verband met het 100-jarig bestaan - Wethouders Brintjes en Alberts lazen voor in Nieuw-Buinen - v.v. Gieten ondertekende amateurconfenant met s.c. Veendam - In Borger werden de judo-examens afgenomen - Laura Setz en Julia Barkhuis uit Nieuw-Buinen plaatsten zich voor de Nederlandse junioren kampioenschappen korte baan zwemmen - CDA Borger-Odoorn bracht een werkbezoek aan de Paasbergen in Odoorn - Lotte Wolbers uit Exloërveen werd Drents Kampioen Turnen 650 MTB-ers namen deel aan de Tegelhuys MTB Tocht in Gieten - Zanique Beauty, Wellness en Lifestyle vestigde zich op een prachtige locatie aan de Ijzertijdstraat 11 in Borger	
Februari	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Brandweer Borger was snel ter plaatse bij een schuurbrand in Ees - Gouden bruidsparen die 50 jaar getrouwd waren werden uitgenodigd op het gemeentehuis in Gieten - In Buinen werden de BDO Kortebaanwedstrijden voor pupillen van de KNSB geweest Drenthe georganiseerd		- In Exloo werd de 14e editie van de Schutrups Wandeldag gehouden - Jan en Jo Drenthe uit Valthermond vierden hun diamanten bruiloft - De brandweer in Borger organiseerde voor de vierde keer de 4B - McDonald's werd de nieuwe sponsor van Borger D1	

De volgende ondernemers wensen u Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

‘Doping is niet uit te bannen, daarom ben ik voorstander om het vrij te geven’



door Jaap Ruiter

Het organiseren van sportieve evenementen zit Jantienus Warners (61) in het bloed. Ondanks meerdere onderscheidingen doet de bekende Gietenaar het vooral omdat hij het leuk vindt, moeilijk kan stilzitten en een echte sportliefhebber is. Het bekendste evenement waaraan Jantienus Warners zijn naam heeft verbonden is de Superprestige, die onlangs voor de 37e keer is gehouden.

Maar je bent al meer dan 37 jaar betrokken bij het veldrijden?

“Jazeker. In 1970 ben ik toegetreden tot het bestuur van de Gieter Wielerronde. Vanaf 1976 zijn we ook het veldrijden gaan organiseren. In 1989 zijn we toegetreden tot de Superprestige. Het veldrijden vind ik prachtig omdat het een pure sport is. Er is geen ploegentactiek en renners kunnen zich niet verstoppen in het peloton. Een veldrijder is helemaal op zichzelf aangewezen. Nee, ik heb zelf nooit aan veldrijden gedaan. Ik denk dat mijn passie voor het veldrijden is ontstaan toen ik aan atletiek deed en het op een gegeven moment erg saai begon te vinden om steeds diezelfde rondjes op de atletiekbaan te rennen. Toen ben ik overgestapt op het veldlopen. Dat vond ik machtig mooi om te doen. De elementen te trotseren om tot een goede prestatie te komen.”

Ik neem aan dat je veel hoogtepunten in het veldrijden hebt meegemaakt?

“Zeker weten! Zo hebben we al vier keer het NK veldrijden georganiseerd en in 1991 zelfs het Wereldkampioenschap. Dat was wel één van de hoogtepunten. In 2014 mogen we wederom het NK organiseren. Daar zijn we nu al druk mee bezig. Maar ook de vele persoonlijke contacten met sportmensen zijn voor mij hoogtepunten.”

Zo heb je een hele speciale band met Marianne Vos

“Die is 8 jaar geleden ontstaan toen Marianne op 16-jarige leeftijd Nederlands juniorenkampioen werd en ik haar vader belde met de vraag of Marianne ook in Gieten wilde komen rijden. Dat wilde ze heel graag, maar haar vader vertelde mij dat hij geen geld had om naar Gieten te rijden. Toen heb ik voorgesteld om net genoeg benzine te tanken voor de reis naar Gieten en dat ze hier de tank weer vol mogen gooien en daarnaast ook 100 gulden reiskosten zouden krijgen. Dat gebaar zijn Marianne en haar ouders nooit vergeten. En daarom komen ze nog steeds heel graag naar Gieten. Ik heb veel respect voor Marianne. Ze is een hele gedreven en ambitieuze sportvrouw, die verder kijkt dan de sport alleen. Ze is nooit vergeten waar ze vandaan komt en wat zij en haar ouders er voor hebben moeten doen om te komen waar ze nu staat. Marianne zal nooit haar afkomst verloochenen. Daarnaast is ze ook nog eens hele leuke en aardige meid. Tijdens de laatste Superprestige, waar ze tweede werd, stond ze nog heel lang tussen de supporters om handtekeningen uit te delen, terwijl ze bezig was met een intensieve training en op het punt stond om naar Zuid Afrika af te reizen.”

Je hebt geluk dat je bij de Rabobank werkt en dus alle medewerking krijgt!

“De Rabobank is een enthousiaste sponsor van het wielrennen en veldrijden. Jammer dat ze zijn gestopt met het wielrennen op de weg, maar de bank had geen keus vanwege die dopingperiodes. Maar al die media-aandacht voor dopingschandalen heeft de wielersport voor een deel over zichzelf afgeroepen omdat ze telkens luidkeels hebben verkondigd dat ze de wielersport doping-

vrij zouden gaan maken, maar daar dus niet in geslaagd zijn nu bekend is geworden dat zelfs de nimmer betrapte Lance Armstrong al die tijd met doping in zijn lijf heeft rondgereden. Logisch dat de media telkens bovenop elk dopingschandaal duikt. Laatst las ik dat één van de atleten van de Nederlandse estafetteploeg betrappt was op bezit van cocaïne. Dat was een klein berichtje in de krant. Als bijvoorbeeld Robert Gesink dat was overkomen was het land te klein geweest! In elke sport wordt doping gebruikt. Waarom denk je dat dopingcontroles keihard worden geweigerd bij het tennissen? En waarom de tennissers nooit last hebben van een jetlag terwijl ze de hele wereld rondvliegen? Ik vind dat ze doping vrij moeten geven. Het is nooit volledig bewezen dat doping over langere periodes bijdraagt aan verhoging van prestaties. En wanneer sporters hun eigen gezondheid op het spel willen zetten moeten ze dit zelf bepalen. Je kunt het toch niet voorkomen.”

Ben je zelf wel eens getuige geweest van doping?

“Jawel, maar niet bij de professionals. Dat was ergens halverwege de jaren tachtig toen ik jurylid bij een wielerronde was. In die tijd had je ook de categorie ‘Liefhebbers’, met een prijzengeld van rond de 100 gulden waarvan de winnaar een paar tientjes kreeg. Op een gegeven moment kwam de bekende dopingarts dokter Siemons bij mij staan en vertelde dat hij deze keer een dopingcontrole onder de ‘Liefhebbers’ wilde gaan doen en of ik daar een ruimte voor wilde creëren. Toen ik naar de kleedkamers liep zag ik drie deelnemers van de categorie ‘Liefhebbers’ met een spuit in de arm. Ik heb ze gewaarschuwd dat er na afloop een dopingcontrole zou plaatsvinden. Deze drie zijn nog wel opgestapt, maar na één rondje hielden ze het voor gezien!” Doping is niet uit te bannen. Als iedere sporter, zowel professionals als amateurs, in een weekend zouden worden gecontroleerd op doping, dan ben ik er heilig van overtuigd dat er heel veel sporters door de mand vallen.”

Ondanks al dat georganiseer werk je ook nog gewoon, neem ik aan?

“Zeker weten! Ik werk vanaf 1970 al bij de Rabobank in Gieten. In dat jaar waren we met zijn vijven en ik was jongste bediende. We zaten als bankmedewerkers achter tralies en kogelvrij glas omdat er in die tijd veel geld in de bank aanwezig was. Via allerlei opleidingen, cursussen en bijscholingen werk ik momenteel als proces-controller (het bewaken van allerlei processen) en doe ik het Crisis en Fraudemanagement. Bij dat laatste kun je bijvoorbeeld denken aan de gevolgen van internet- en pinpasfraude, maar ook aan de gevolgen van het pogen tot het laten ontploffen van een geldautomaat, zoals laatst werd geprobeerd en tegenwoordig gelukkig vrijwel onmogelijk is geworden. Als medewerker bij een bank sta je net als in ieder ander bedrijf bloot aan gevaren. Hier moet je natuurlijk niet al te lang bij stil blijven staan. Ik weet nog wel dat de toenmalige directeur in 1970 tegen ons zei dat als we zouden worden overvallen door gewapende bankrovers, we niet de held moeten gaan uithangen en het gevraagde geld gewoon mee moeten geven. Dat was in tegenspraak met wat hij in 1965 zelf heeft gedaan toen hier op de bank in Gieten de eerste gewapende bankoverval in Nederland plaats vond. In plaats van het geld af te geven sprong hij er met gevaar voor eigen leven tussen en is op een haar na bijna doodgeschoten. De kogel heeft de zijkant van zijn hoofd geschampt. Als beloning heeft deze directeur een auto gekregen. De daders zijn nooit gepakt. Momenteel zijn er geen bankovervallen meer omdat er, hoe gek het ook klinkt voor een bank, geen cash geld meer aanwezig is.”

Tot slot de kerstgedachte...

“Het was in ieder geval een bewogen jaar met de wereldwijde crises die iedereen heeft geraakt. Ik hoop dat Nederland ook in 2013, economisch gezien, nog steeds bij de sterkste landen van Europa blijft behoren. Verder hoop ik van harte dat het zinloze geweld wordt gestopt en wens ik iedereen een goede gezondheid toe. Want dat is toch het allerbelangrijkste!”

icare

**Icare wenst iedereen
veel kracht, warmte en
liefde toe voor de
feestdagen en
het nieuwe jaar**

Ook tijdens de feestdagen
staat uw wijkteam
voor u klaar

www.icare.nl



FIJNE FEESTDAGEN VOOR IEDEREEN!

Lekker Hip
thee, kado & zo

Hoofdstraat 20 | 9531 AG Burger
T 0599 855684 | info@lekker-hip.nl
www.lekker-hip.nl

Wij gaan ook van de feestdagen
genieten, daardoor zijn wij
vanaf 24 december gesloten.

Wij zien u graag vanaf
2 februari weer terug.

**DE BADKAMER
GIETEN**

Bloemakkers 17A, Gieten
Tel. 0592-265744
www.debadkamergieten.nl
Webshop: www.debadkamershop.nl

Wij zijn gesloten
van 23 december
t/m 7 januari

TIMMERMANS TRAFFIC B.V.



LOONBEDRIJF TIMMERMANS

ZUIDERSTRAAT 43 | 9534 PH BUIJERVEEN
TEL 0599-212452

week in week uit

Februari	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- In Buinerveen vond op de ijsbaan het zogenaamde “kaai’bakken” plaats - Gemengd koor Gieten vierde het 100-jarig bestaan - In Westdorp werden schaats- en prikslee wedstrijden gehouden - Buitendienst Borger-Odoorn kreeg twee nieuwe bedrijfswagens - v.v. Valthermond organiseerde op de visvijver in 2e Exloërmond een schaatstoertocht - Trijntje Kuik-Ottens uit Borger werd 101 jaar - In Buinerveen werd ijshockey gespeeld - In Gieten vond het PC Noord Nederland Koppel Dartstoernooi plaats - NBvP Vrouwen van Nu afdeling Borger organiseerde haar jaarvergadering - Er was een volle zaal bij Nieuwjaarsmiddag van de Zonnebloem regio Borger - Leerlingen van OBS De Westhoek in 2e Exloërmond hadden veel ijspret tijdens de toertocht - Gieten E4 werd kampioen van de zaalcompetitie - Tessa den Heijer uit Valthermond werd tweede en derde op NK Indoor Atletiek Junioren - OBS De Anloop in Valthermond organiseerde haar eigen Elfstedentocht - Ook BBC E1 werd kampioen in de zaalcompetitie - Bühner Popkoor gaf een middagconcert in de Oringer Marke in Odoorn - Maria Glaasker uit Valthermond werd vrijwilliger van het jaar 2011 - Toneelvereniging Nut en Genoegen schitterde op de planken in Exloo - In Valthermond werd uitbundig het Kindercarnaval gevierd - Het carnavalsfeest zette Gasselte vier dagen op zijn kop - Bewoners Torenes Borger eerden Jan en Ien van ’t Oever met een gedenksteen - In Hotel Bieze vond de vierde bijeenkomst plaats van “Dikke Verhalen” - Kinderen OBS De Weiert genoten van ijspret		- MTB jeugd Gieten bezocht ATB en Cyclocrossbaan in Odoorn - Ook in Buinen werd het kindercarnaval gevierd - Ingrid Mulder, een oud leerlinge van de Rehoboth school, presenteerde haar eigen geschreven boek - Onrust in Drouwenermond breidde het assortiment uit met diervoeders - Gemeentezanger Bert Hadders gaf een uitverkocht concert in Valthermond - Bij Hunso in Exloo vond de jaarlijkse grote schoonmaak van het terrein plaats - Gospelkoor Cantanova uit Borger vierde haar 25-jarig jubileum - Jachtvereniging Soestdijk organiseerde de slipjacht in Ees - Dorpsbelangen Odoorn knapte het Ooievaarsnest op en gaf het een nieuwe plek ter hoogte van de overgang Gentiaan-Wolverlei in Odoorn - Kinderen in Nieuw-Buinen en Buinerveen maakten kennis met de hockeysport - Jan Dekker uit Klijndijk werd tijdens het sportgala Drenthe verkozen tot Drents Sportman van het Jaar - De Gieter amateur fotografen organiseerden een fototentoonstelling gehandicaptensport in Gieterveen en Gasselte - OBS de Westhoek in 2e Exloërmond verwelkomde haar 100e leerling - Nieuw-Buinen D1 kreeg vier nieuwe sponsors: Kapsalon Schaap uit Nieuw-Buinen, Slagerij Klein uit Stadskanaal, The Phonehouse in Stadskanaal en Tankstation Shell Kap op de grens van Nieuw-Buinen – Stadskanaal - Het CDA bracht een werkbezoek aan groepsaccommodatie de Kwartjesberg in Drouwen - Annelies Neuteboom uit Gieten werd benoemd tot ere-lid van de Gieter amateur fotografen - VVD bracht een werkbezoek aan Schipper Houtbouw in Nieuw-Buinen - Passage Nieuw-Buinen vierde het 60-jarig bestaan: 1952-2012 - Wethouder Wil Luchjenbroers gaf een lezing tijdens het Ladies Meeting Point in Nieuw-Buinen - Buurtzorg Gasselternijveen ging van start - Het Toeristisch Informatie Punt (TIP) verhuisde naar de Hoofdstraat 24A in Borger	
Maart	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Ijsvereniging de Elsegge in Borger vierde haar 80-jarig jubileum - Vogelvereniging Odoorn e.o. organiseerde een vogelmarkt in de Veurhof te Valthermond - Daltonschool Ees organiseerde een violenactie - Ook in onze regio werd weer de collecte gehouden voor het Reumafonds - Marleen Kirchhoff gaf een lezing in de bibliotheek van Odoorn over hoe je een leuke en gezellige sfeer kunt creëren in je eigen huis - ANBO Nieuw-Buinen/Buinerveen organiseerde de ledenvergadering - Brandweer en Dorpsbelangen 2e Exloërmond organiseerden weer de jaarlijkse dorpsschoonmaak - Er kwamen veel bezoekers af op de infomarkt over afkoppelen regenwater in Odoorn waar als speciale gast weervrouw Helga van Leur aanwezig was - Aaltje Hilbrands vierde haar 25-jarig jubileum als dirigente bij de volkszang Gasselternijveen - In Gasselternijveen vond weer de speelgoed- en kinderkledingmarkt op Struun plaats - De altijd op gele boerenklompen lopende slager Harm Hulshof van de C1000 in Gieten was 40 jaar in dienst - Spelweek Borger hield een potgrondactie om de kas wat extra te vullen - Mevrouw G. Dijkstra-Oosting, voorzitter ANBO Nieuw-Buinen/Buinerveen, kreeg een oorkonde als Lid van Verdienste		- De Open Huis dagen bij Siepel in Borger stonden in het teken van energie besparen - Na een aantal nederlagen op rij wist Borger eindelijk weer eens te winnen door middel van een 1-2 zege in de uitwedstrijd bij Westerlee - Riek Oldengarm-Hollander en Wim Oving vierden hun respectievelijke 40 en 25 jaar jubileum als koorlid van Laudate Vocalis in Borger - Marleen Magielse opende haar eigen Bed & Breakfast in Borger - Diederik Samson bracht een bliksembezoek aan Stadskanaal - Brasserie de Berken in Gasselte opende zijn deuren - Gerda Nijmanting en Esmee Sahetapy behaalden goud en zilver voor acrogymnasten SV DECO te Valthermond - Voetbalvereniging EEC organiseerde weer een potgrondactie - Sturing Optiek uit Borger vierde het 12 ½ jarig bestaan - TFC De Elsegge uit Borger organiseerde weer de jaarlijkse Hondsrug MTB Veldtoertocht - De Ronde van Drenthe koerste kriskras door Borger-Odoorn - In Gieten en Rolde werden twee monumentale boerderijen door brand verwoest - Zwaaikomhaven Eesergroen kreeg een stalen kaderwand - In Nieuw-Buinen werd het 25-jarig bestaan van het volksdansen gevierd	

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



VISHANDEL
Lee

Grote Brink 28
9531HA Bonger
Tel: 0599-234838

MEUBELHUIS DE GROOT

Zuiderdiep 21, Nieuw-Buinen, 0599 - 212167 Maandagmorgen gesloten, Donderdag Koopavond



**Bouwbedrijf
HOENDERKEN**

Drouwenerveen www.hoenderken.nl

Tel: 0599 35 47 22 / Fax: 0599 35 47 16 / Mobiel: 06 379 43 42 43



Mineralen
Fossielen
Schelpen
Sieraden

expositieboerderij
**VERSTEEND
LEVEN**



Alinghwerk 7 - 9533 PD Dronrijen - Tel: 0599 56 16 50 - Fax: 0599 56 16 53
www.versteendleven.nl - www.versteendleven.nl

stukadoors en vloerenbedrijf
nanninga
spack- en sierpleisterwerk



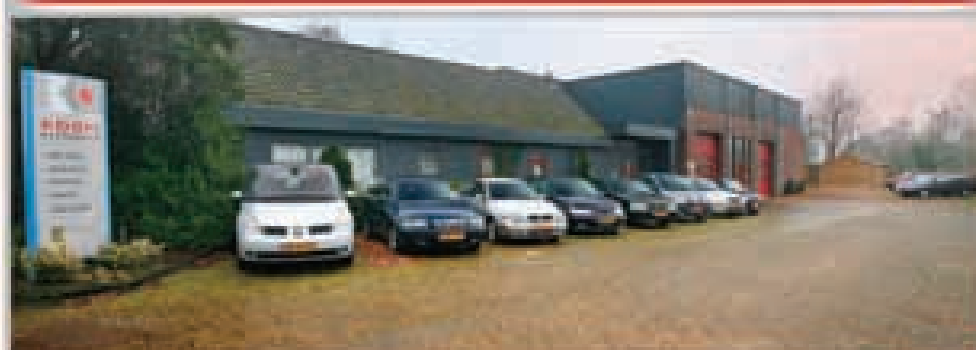
Lijf NDA

Glaslaan 33 - 9521 GG Nieuw Buinen - tel: 0599-853910 - fax: 0599-850936
E-mail: info@stukadoorsbedrijfnanninga.nl - www.stukadoorsbedrijfnanninga.nl

KOOPS
AUTOBEDRIJF



Volvo specialist



telefoon 0599-236460
www.koops-ees.nl

Dorpsstraat 24
in Ees

voor elk merk + APK & onderhoud + (winter-)banden + occasions

WIJNHOLDS
MAKELAARDIJ

ZUIDERHOOFDSTRAAT 7 - 7875 BW EXLOO
T: 0591-548111 - F: 0591-548140
E: info@wijnholds-makelaardij.nl
WWW.WIJNHOLDS-MAKELAARDIJ.NL



WENST U FIJNE FEESTDAGEN EN VEEL WOONPLEZIER IN 2013



Sturing Optiek

Sturing Optiek Horloges en Sieraden
Achter de Brink 20 | Bonger
0599 - 236 136 | www.sturingoptiek.nl

www.Twitter.com/SturingOptiek | www.Facebook.com/Sturingbonger



Ook in 2013 willen
wij de beste oogring
bieden, met de
mooiste brillen,
voor een eerlijke
prijs.

Dit geldt ook voor
onze contactlenzen,
merkcontactlenzen,
horloges en sieraden.

week in → week uit

Maart	• • ▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	• • ▶	Midden in de Samenleving
- Klimpark Outdoor Grolloo werd door de leden van de ANWB genomineerd voor het leukste uitje 2012 - Directeur Hans Nijland van FC Groningen hield een lezing tijdens een sponsor-bijeenkomst van de v.v. Gieten in Restaurant Jimm's - Topscheidsrechter Gözübüyük gaf een boeiende lezing bij s.v. Borger - Vakgarage Dijkstra werd sponsor van Borger A1 - Toneelgroep Klijndijk speelde “De Beuk Erin!” in het Dorpshuis van Valthe - Judovereniging Borger behaalde veel podiumplaatsen op het Hunebedtoernooi - Muziekvereniging Acquimeba's uit Ees gaf een uitvoering in Drouwen - Woningstofferbedrijf Harms uit Gieten werd erkend vakkundig Castell vloerendealer - De Nieveenster jongens gaven drie succesvolle concerten in Hotel Nieveen te Gasselternijveen - Scholieren uit Gasselternijveen brachten een bezoek aan herinneringskamp Westerbork - S.V. DECO uit Valthermond presenteerde in Week in Week uit vier nieuwe sponsors: voor dames 1 werd Arends Installateur van zonnepanelen uit 2e Exloërmond sponsor, voor dames 2 werd Bianca Homestyle uit Valthermond gepresenteerd, voor meisjes C werd de Wok uit Valthermond sponsor en voor mix C werd Moorman Lijnwerken uit 1e Exloërmond de sponsor - Muziekvereniging Harmonie te Gasselte gaf de jaarlijkse uitvoering in Dorpshuis de Trefkoel - Borger en Ees werden in de bloemen gezet door de Postcodeloterij - Het eerste kievitseï in Borger-Odoorn werd gevonden door de heer Klaas Scholtmeijer - In Valthermond en Annen werden informatieavonden georganiseerd over de voortgang van de gebiedsvisie windenergie - In het Wellness Centre te Borger werd een Wellness fair georganiseerd - De Koelkids uit Borger verwelkomden 300 bezoekers voor hun optreden - Jente Schoof van de Daltonschool uit Ees won een voorleeswedstrijd - Op Daltonschool de Peppel in Gasselternijveenschemond werd een playbackshow georganiseerd - Christelijke Muziekvereniging de Harmonie uit 2e Exloërmond gaf haar jaarlijkse concert - Vrouwenkoor Leed Vermaak(t) gaf een concert in Hotel Bieze te Borger - TEVV verloor de derby tegen Musselkanaal met 4-1 - Yannick Olij uit 2e Exloërmond werd Nederlands kampioen karate - Ambachtelijke slagerij in de Coop te Odoorn viel in de prijzen - Het C2 handbalteam van HV Hazewind uit Gieten werd kampioen - Ook tennisclub Voevke uit Exloo organiseerde een potgrondactie - Daltonschool Het Kompas uit Gasselternijveen organiseerde een eierenverkoop langs de deuren in Gasselternijveen - LTO Borger-Odoorn nam afscheid van Aaltje Dilling - In Borger, Drouwen, Exloo, Nieuw-Buinen en Eexterveen werd een collecte gehouden voor Amnesty International. In Nieuw-Buinen was de opbrengst €395, terwijl in de overige dorpen de opbrengst €824,50 was - De regio stak de handen uit de mouwen tijdens NL Doet van het Oranjefonds - In Borger-Odoorn werd de boomfeestdag georganiseerd - Obs. 75 in Nieuw-Buinen nam het Drents Verkeersveiligheidlabel (DVL) in ontvangst - In 2e Exloërmond werd de aftrap gegeven voor de landelijke compostdag. Dit werd gedaan door wethouder Wil Luchjenbroers met het opladen van de eerste zakken compost - Echtpaar van Bodegom uit Nieuw-Buinen was 60 jaar getrouwd - Etos Wichertjes in Borger werd volledig vernieuwd - FEFA en Dorpsvermaak Valthe bestonden in 2012 20 jaar. Ter gelegenheid hiervan deden zij een schenking van €250 aan de dorpskrant - Dorpsbelangen Ees en Eesergroen bezorgden bijna 120 oplichtende huisnummer-plaatjes bij de inwoners - In Gasselte ging men van start met het zogenaamde jeugddarten in de Trefkoel - Op 15 maart werd de aftrap gegeven van muziekproject “D'r zit muziek in” dat door de twee basisscholen van Valthermond in samenwerking met de Muziekvereniging SDGJuliana werd opgezet - In maart werd bekend gemaakt door Humana dat Borger-Odoorn 101.497 kilo textiel heeft ingezameld terwijl Aa en Hunze 118.327 kilo inzamelde - Mary Aarden nam afscheid van Het Exloo's Gerij als secretaris van de vereniging - In Restaurant El Zorro werd een lezing gegeven over natuurontwikkeling van de Hunzevallei 2500 mensen bezochten in Exloo een kraomvisite gehouden door de schaapherder Tienus Kaspers - OBS de Linderakkers in Valthe deed mee aan de Nationale Boomplantdag - In het laatste weekend van maart organiseerde Onrust Handelsonderneming in Drouwenermond weer de traditionele Voorjaarsshow 17 bedrijven namen deel aan de Voorjaarsshow in Nieuw-Buinen op het showterrein van Feiken Advies en Bestrating - Concerto Borger nam afscheid met acht internationale cellisten - Hart Recreatie Borger (HaReBo) bestond 25 jaar en dat werd gevierd in sporthal De Koel in Borger - In Gasselternijveen werd de jaarlijkse Op Struun markt georganiseerd met maar liefst 26 standhouders - In het Dorpshuis van Nieuw-Buinen werd een countryavond georganiseerd - Willem Bos won voor de derde keer de “Buunerkeu” in Buinen - Circa 400 mensen bezochten informatiebijeenkomst in het Brughuus te Valthermond over windenergie - Metha Koerts kreeg uit handen van Tienus Berends, voorzitter van HaReBo, een blijvende herinnering vanwege haar 25-jarige verbondenheid aan de vereniging als paramedische begeleidster - Henk Smit werd benoemd tot Lid van Verdienste van de vereniging HaReBo. Door ziekte kon Henk niet aanwezig zijn om de bijbehorende oorkonde in ontvangst te nemen - Wethouder Frits Alberts bakte pannenkoeken voor (ex) mantelzorgers op de nationale pannenkoekendag - In Valthermond werd het project Herstel Boeren Erven feestelijk geopend door wethouder Wil Luchjenbroers - Vogelvereniging Kleurenpracht uit Borger benoemde Willem Kremers tot erelid - Scholieren in Gasselternijveen bakten pannenkoeken voor ouderen - Country Golf Ees organiseerde haar jaarlijkse Bedrijvendag - Wethouder Bruintjes heette schaapskudde welkom in Borger-Odoorn - Vrouwen van Nu afdeling Buinerveen vierde haar 80-jarig bestaan - Wellness Fair in Borger opnieuw goed bezocht - OBS 't Schienvat in Klijndijk nam feestelijk afscheid van juf Loes - Collecte Reumafonds bracht in regio Odoorn €872 op - Tom Sluiter uit Klijndijk werd Drents Kampioen fietscrossen in Klazienaveen - Jeu de boule vereniging de Bodde in Gieten organiseerde haar jaarlijkse voorjaarstoernooi op de Banen bij Café Veninga					

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

BELA groen & doen



Noorderdiep 211
7876 CL Valthermond
Tel. 0612081033



HKB HOVING
KUNSTSTOFBOUW
Kwaliteit in kozijnen en serres

Hovenkamp 4, 9401 HE Gieten.
Bedrijfsadres "De Bloemmakers"
T 0592 - 26 60 10 - F 0592 - 26 60 11
E info@hkb-gieten.nl
Geopend: ma. t/m v. 8.00 - 17.00 uur
za. 9.00 - 14.00 uur



**BOUWEN OF
VERBOUWEN??**

*Wij wensen u prettige kerstdagen
en een klus- en bouwrijk 2013!*

Hubo en Bouwbedrijf Blok
Hoofdstraat 26-28 BORGER



**WIJ WENSEN IEDEREEN
HELE FIJNE FEESTDAGEN!**

Voorbosweg 10 - 9528 TA Buinen - Tel. 0599-212957
www.leschevaux.nl

• Strengeweg 34, Borger
• Stationsstraat 13a, Gieten

KOOPS
autoschade

• 0599 61 84 14
• 0599 61 20 20



**VEET &
WAND**



INEKE BREEDVELD

Noorderdiep 484, Nieuw Buinen
Tel. 0599 - 61 23 04

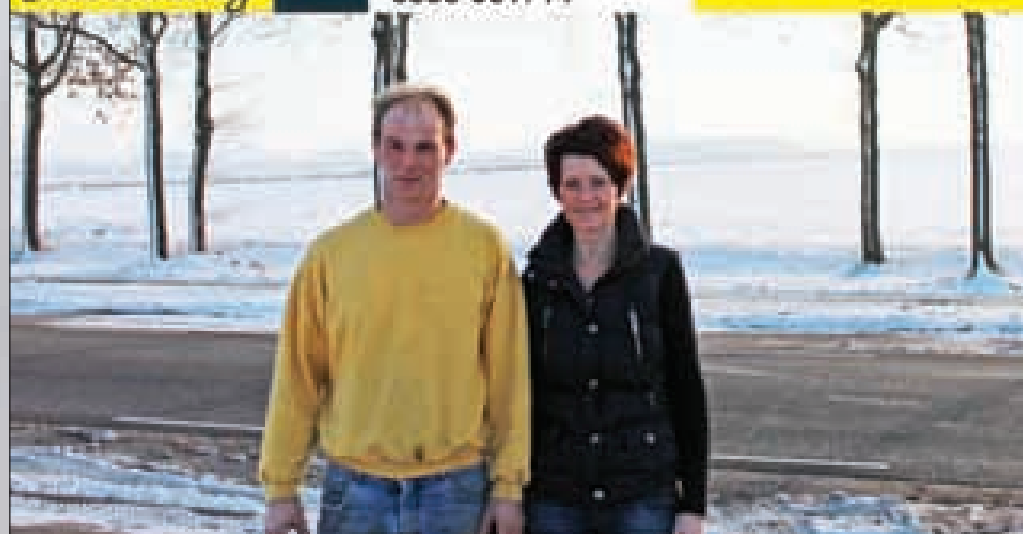


Alex Brouwer

Sierbestrating

Zuiderdiep 330
7876 AS Valthermond
06-52086233
0599-661714

*Tevens het adres voor al uw
kluswerk in en om het huis*



Spoorstraat 8 - 9528 PN Buinen
T 0599-212479 - F 0599-212555
e-mail: info@vedderbouwbedrijf.nl
www.vedderbouwbedrijf.nl

week in .. week uit

April	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Wederom was er een ondernemersplein Borger-Odoorn op de Bedrijven Contact Dagen Drenthe 2012 - Vrije Baptistengemeente Borger hield Paasdienst in Dorpskerk - Opleidingscentrum Mirre in Valthe organiseerde een Open Dag - Na 25 jaar stopte Anja Seubers uit Borger met handbal in Dames 1 - In Buinen werd de bevrijding herdacht - In april werd bekend dat een man uit 1e Exloërmond 10 jaar heeft gereden zonder geldig rijbewijs - Trouwe sponsors verlengden contracten met TFC (De Elsegge). Deze sponsors zijn: Egbert Egberts Rijwielen, Autoschade Koops en Selekt Wonen Ter Veen, alle drie uit Borger - Kiadealer Van Staalduinen organiseerde regionale voorronde Kia 5-tegen-5 voetbal in Nieuw-Buinen - Bij TEVV in 2e Exloërmond werd een grote Paasbingo gehouden - Les Chevaux in Buinen hield een zeer geslaagde Open Dag - Daltonschool uit Ees deed mee aan Techniektoernooi Noord - DET-turnster Paula Wiggers uit Odoorn plaatste zich voor NK - Uitvaartvereniging Nieuw-Buinen/Buinerveen e.o. organiseerde vanwege het 100-jarig bestaan een Open Dag - Van der Veen Groen vestigde zich in Borger - Ouwendijk Fysiotherapie nam Praktijk voor Fysiotherapie Jalink over - Eetcafé “De Smidse” in Exloo vierde eerste lustrum - Hemmeltied van Radio Drenthe kwam op 14 april naar Hotel Nieveen - Keurslager Van der Laan en De Kaasbank vestigden zich in Borger - Schaapherders waren te gast bij Dorpskerk in Gieten - v.v. EEC kreeg een nieuwe verlichting rondom het Trainingsveld - CDA Borger-Odoorn bracht een werkbezoek aan Kinderopvang Perlei in Drouwen - In Exloo werden de Noordelijke Menkampioenschappen gehouden - In Gieten werd een krans gelegd door leerlingen van de Daltonschool De Marke bij het Herdenkingsmonument - Meer dan tienduizend mensen bezochten de Grote LenteBeurs in Stadskanaal die werd georganiseerd door Week in Week uit en RegioMagazine - Bertus Kuipers was een kwart eeuw als tentenbouwer in dienst bij Steenge Tentenverhuur in Odoorn - In Borger werd de 8e editie van het Mega Piraten Festijn gehouden		- Ouderendag Borger-Odoorn werd druk bezocht - Stichting Gasselternijveen 350 jaar werd opgericht bij notaris Delicaat in Gieten - Basisscholen en peuterspeelzaal uit Gasselternijveen organiseerden rommelmarkt bij Dorpshuis ‘t Roem in Gasselternijveen - Jan Kroeze was 20 jaar kelner bij ‘t Hunebed in Borger - Op vrijdag de 13e werd Brasserie de Berken in Gasselte officieel geopend - Van den Berg Hoortoestellen uit Borger opende een geheel nieuw pand aan de Torenlaan in Borger - Notaris Veldkamp bracht een bezoek aan de Vrouwen van Nu in Gasselte - v.v. Valthermond organiseerde een geraniumactie - Voormalig Tuincentrum in Borger werd weer geopend - Koudenburg in Odoorn organiseerde fair in ’t groen - Ledenvergadering Stichting Wieler Promotion Oostermoer werd in Gieten druk bezocht - Voorjaarsfair in Gasselternijveenschemond had pech met weersomstandigheden - In 2e Exloërmond en Valthermond ging de Zonnebloemloterij 2012 van start - Arend Kinds vierde zijn 65-jarig lidmaatschap van het Protestants Kerkkoor in Borger - Notaris Veldkamp verrichtte de verloting van het stratenvoetbalfestival in Borger - Vrouwen van Nu afdeling Gasselte maakten beelden in de pastorietuin schoon - Politie rolde hennepkwekerij op in Buinen - In Borger werd weer het Koninginnedagontbijt gehouden - Gineke Hovinga won een Riva retroscooter als klant van Attent Smit in Gieterveen - In Valthermond-Oost werd “Ons Plek” in gebruik genomen - Regionaal volleybal Nieuw-Buinen vierde 35-jarig bestaan - Tennisvereniging Gieterveen kwam in de problemen door te weinig leden - Lintjesregen daalde weer neer in Borger-Odoorn - In het Witte Kerkje van Gasselte werd een boekenmarkt gehouden - In Bronneger werd een menwedstrijd gereden - Ook Borger-Odoorn was volop in beweging tijdens de Nationale Sportweek - Het mini2 team en de meisjes B van volleybalvereniging Olympia 88 werden beiden kampioen - Gastouderbureau Alles Kidz bakte poffertjes waarvan de opbrengst bestemd was voor de Cliniclowns. Deze opbrengst werd verdubbeld door Alles Kidz	
Mei	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- In Borger werd Anniek’s Hairdesign geopend - De Nationale Dodenherdenking werd gehouden in Borger, Exloo, Nieuw-Buinen, Odoorn, Valthe, Klijndijk en Valthermond - Lydia Siepel uit Buinen was de 2000e Burgernet-deelnemer in Borger-Odoorn - Burgemeester Marco Out verrichtte de officiële opening van het voormalig Tuincentrum in Borger. Dit deed hij door de naam, Huneborg, bekend te maken - In Borger vonden de 2e Hunebedgames plaats - Buurtzorg Gasselternijveen organiseerde een Open Dag - Leden s.v. Borger spraken over de toekomst - Het damesteam van volleybalvereniging Tonegido uit 2e Exloërmond werd kampioen van de Kanaalstreekcompetitie - Rijvereniging en ponyclub Oostermoer organiseerde haar jaarlijkse Rabo concours in Gieten		- In Gasselternijveen vierden Rien en Hanny in ’t Veld hun 60-jarige bruiloft - Sportvereniging DECO afdeling volleybal uit Valthermond leverde drie kampioenen af - s.v. Borger organiseerde het jaarlijkse Rabobank 4-tegen-4 voetbaltoernooi - Hunzedal-Hamrik won het stratenvoetbalfestival in Borger - De Zonnebloem maakte een gezellig bootreisje vanuit Borger - In Gieten werd de eerste kleine Mulders Fair georganiseerd - In Valthermond werd het biljarttoernooi top 12 georganiseerd - In de wijk Dalkampen was er de opritverkoop - TEVV bood de vertrekkende trainer Henry Meijerman een afscheidsreceptie aan - Nieuw-Buinen werd kampioen en promoveerde naar de landelijke hoofdklasse	

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



Zwemclub Borger wenst al zijn sponsoren,
leden en vrijwilligers een sportief 2012 toe!



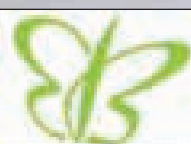
WWW.HOOGE-EES.NL

**Versbakker
VAN VEENEN**



**NU OOK AFBAKBROODJES
BIJ ONS TE KOOP!**

EXLOERWEG 8 | 7872 RN VALTHE
TEL. 0591 - 512336



**Tweedehandskleding winkel
Vintage4you**

Verkoop van kinder- en dameskleding

Hoofdstraat 124 Stadskanaal
Tel. 0599 - 65 08 03



Vij wensen u fijne kerstdagen
en een goed begin 2013!

onrust
Noorderblokken 5 DROUWENERMOND
(aan de drentsemondenweg) Tel. 0599 - 65 30 42
www.onrust.net

**GOEREE
BOUW** SERVICE

adres Trechterbeker 24
9531 PA Borger
telefoon (0599) 23 83 20
mobiel 06 53 91 98 60
e-mail info@goereebouwservice.nl
website www.goereebouwservice.nl

ONDERHOUD - NIEUWBOUW - VERBOUW
maar ook voor al uw: STUKWERK - TEGELWERK
METSSELWERK - KOZIJNEN/DEUREN - DAKRAMEN - VOEGWERK

Bel naar het 24 uur service team voor vrijblijvende advies!



**IK WENS IEDEREEN
EEN FIJN
2013***

* EN VEEL GOEDE IDEEËN!



IDEE
DESIGN
IDENTITEIT
PRINT
WEB



GRAFIQUE

DE LINDEN 3, 7872 RS VALTHE - T. 06-21355182 - INFO@GRAFIQUE.NL - WWW.GRAFIQUE.NL

week in... week uit

Mei	◂◃▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	◂◃▶	Midden in de Samenleving												
 Sportclub Veendam en FC Emmen speelden een vriendschappelijke wedstrijd op Sportpark De Drift in Borger In Gasselternijveen werd het jeugdstadion van de plaatselijke voetbalvereniging geopend door wethouder Bert Wassink van de gemeente Aa en Hunze Burgemeester Out gaf in het dorpshuis van Buinerveen het startsein voor de in gebruik name van het AED alarmeringssysteem van Buinerveen en Nieuw-Buinen West						 In Buinen werd het Dorpsommetje in gebruik genomen De organisatie van het Boerenrockfestival maakte bekend dat Guus Meeuwis kwam optreden in Drouwenermond Europa Kijkdag bij Lofar in Buinen werd druk bezocht Bed & Breakfast de Drentsche Schaapskooi in Exloo werd beloond met drie tulpen Woonservice maakte bekend dat Elles Dost woonservice na 7 jaar ging verlaten Bouwbedrijf Klinkhamer in Gasselte vierde het 25-jarig bestaan Drankencentrum Borger bezocht verschillende wijnhuizen in Zuid-Amerika Vrouwen van Nu afdeling Odoorn breiden en verkochten voor een goed doel bij Coop Supermarkt in Odoorn In het gemeentehuis van Gieten werd een informatiemarkt over geldzaken georganiseerd In Gieten werd de eerste boerinnenmarkt georganiseerd Arne Joling, Lourens Fieten, Erwin Kuiper en Roel Jan Zuidhof namen afscheid van het eerste elftal van Borger In Nieuw-Buinen werd het Pinksterjeugdtoernooi wederom georganiseerd In Gasselternijveen werd het traditionele voetbaltoernooi voor spelers onder 23 jaar gespeeld Op Sportpark De Woerd in Buinen werd een voetbalclinic gehouden door twee spelers van de sportclub Veendam Voor een volledig uitverkochte muziekarena in Stadskanaal gaf de Golden Earring een fantastisch concert. Dit concert werd georganiseerd door Week in Week uit en RegioMagazine Ook v.v. Gasselternijveen E2 werd kampioen 50 enthousiaste collectanten zorgden er voor dat er dit jaar in Borger, Ees, Eesergroen, Ellertshaar en Westdorp het mooie bedrag van €1882,34 werd opgehaald voor het astmafonds Een delegatie van Buurtvereniging Hoofdstraat Noord in Gasselternijveen ging samen met burgemeester Eric van Oosterhout naar Paleis Noordeinde in Den Haag om een “appeltje van oranje” in ontvangst te nemen						 Hillechienus Eising uit Gieten werd koninklijk onderscheiden Tijdens de Truckrun in 2e Exloërmond werd er weer flink getoeterd en gezwaaid Wethouder Jur Wiersum bracht namens de gemeente Aa en Hunze een bezoek aan de heer en mevrouw Schuiling die 60 jaar getrouwd waren Burgemeester Marco Out was een van de ruim 2000 deelnemers aan de Drentse wandelvierdaagse in Odoorn In Borger werd een geslaagde Wereldwinkeldag gehouden Trea van Klinken nam secretariaat Gemeentebelangen over Onrust in Drouwenermond maakte de prijswinnaars bekend van de Voorjaarsshow Burgemeester Out was te gast bij de Vrouwen van Nu afdeling Exloo Bij Café Restaurant ’t Hunebed in Borger werd een geslaagde whiskyproeverij georganiseerd BBC D1 werd voetbalkampioen Om geld op te halen voor het KWF Kankerbestrijding werd er een autowasactie georganiseerd in 2e Exloërmond Jens Kobussen uit Exloo werd de beste zwemmer PGZK 2012 In Exloo werd het Schaapscheerdersfeest gehouden alsmede de jaarmarkt Onder prachtige weersomstandigheden werd de Run van Gieten gelopen Laura Setz uit Nieuw-Buinen werd drievoudig Groninger zwemkampioen In Bronneger werd tijdens een feestelijke bijeenkomst de 60 km zone op de Dorpsstraat in gebruik genomen Geert en Froukje Brinkman uit Borger waren 60 jaar getrouwd TEVV E1 en GKC D werden voetbalkampioen Heren 1 van Golfclub Semslanden promoveerden naar de eerste klasse Jessica Wolf uit Gasselternijveen haalde €1208,- op met de verkoop van het Ladies Night Magazine tijdens de Grote RegioBeurs en de Ladies Night in Stadskanaal. De opbrengst was bestemd voor Pink Ribbon Top4Sport in Borger vierde het 1-jarig bestaan met leuke acties Lionsclub de Hondsrug bracht een bezoek aan Dekelhem in Gieten In Borger organiseerde Elementen Mondzorg een succesvol Open Huis Montesorischool Borger won de outdoor school Challenge 2012 De CDA ging op werkbezoek bij Woongroep de Robijn in Nieuw-Buinen					

Juni	◂◃▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	◂◃▶	Midden in de Samenleving						
 In Exloo werd de buitenkooi van de schaapskudde vergroot. Wethouder Luchjenbroers van de gemeente en Ben Timmermans, directeur van Hoornstra Infra in Nieuw-Buinen, legden de laatste hand en daarmee was de buitenkooi geopend Flessenactie Stratenmakersfestival in 2e Exloërmond bracht €631,11 De brandweer van Borger-Odoorn nam een tweetal nieuwe blusvoertuigen in gebruik Vanuit Borger werd de Oldtimer Hunebeddentocht gereden De Boeren-de Burgers en Buitenfair in Valthe werd door ruim 2500 mensen bezocht Jan Keizer en Annie Schilder traden op de camping van de familie Seubers aan de Strengenweg op vanwege o.a. de verjaardag van Henk Seubers. Hij werd 65 jaar						 Welzijngroep Andes organiseerde buitenspeeldagen in Borger, 2e Exloërmond, Valthermond, Valthe en Nieuw-Buinen Ook Nieuw-Buinen F1 werd kampioen Leerlingen van de scholen uit Exloo, Klijndijk, Odoorn en Valthe hadden een zeer geslaagde sportdag in Exloo Wethouder Alberts opende de pannakooi in 2e Exloërmond Week in Week uit ondersteunde zes goede doelen met een donatie van €250 per goed doel. De goede doelen waren: KWF Kankerbestrijding, Spieren voor Spieren, Unicef, De Nardusbloem, Sinsoluka en de Nederlandse Hartstichting Gasselte schoof aan voor het dorpsontbijt In Borger vond de feestelijke intocht plaats van de Avond Wandel4Daagse Dorpsbelangen Odoorn maakte bekend dat men garant ging staan voor €50.000 voor het zogenaamde pleinplan De ondernemersvereniging van Borger en de OVBO organiseerden een haringparty op het pleintje voor Hotel Bieze in Borger In Borger werd het preuvenement georganiseerd					

Flessenactie basisscholen in Borger bracht €1000,- op

Popkoor XpLOOsion gaf een concert in Borger

Voor het eerst in de clubgeschiedenis degradeerde Gieten naar de vijfde klasse

D-junioren van Gasselternijveen, Gieten C1 en BBC F2 werden allemaal kampioen

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



A. TAMMENG

Grondverzetbedrijf Tammenga
Noorderdiep 79, 9521 BB Nieuw Buinen
Tel (0599) 212805, b.g.g. 06-51384691

- Grondwerken
- Levering van zand en grind
- Verhuur van grondverzetmachines

Fijne feestdagen en een goed 2013!

Internet: www.algronbv.nl --- Email: info@algronbv.nl



BERTWEVER

SCHILDERSBEDRIJF

Fijne Feestdagen

Hamerbijl 9, 9531 PN BORGER - T. 06-27325957

E. info@bertwever.nl - www.bertwever.nl

deHomoeopaath

H. Heerjager
Noorderdiep 52
9521 BE Nieuw-Buinen
T 0599 - 211814 Email info@dehomoeopaath.nl
F 0599 - 212017 Internet www.dehomoeopaath.nl



MIDDELJANSSPORTENRECLAME.NL



Globe
BORGER
gaat net even verder

www.globereisburoborger.nl

Wij wensen u een reislustig 2012 toe!



Vos Systems / Grootprinters.nl
Zuiderdiep 261
9521 AH Nieuw-Buinen
Tel. 0599 65 30 90

POPPEN EN BEREN DOKTER

Bij ons kunt u terecht voor reparatie en restauratie van uw dierbaar stukje speelgoed van weleer, maar ook om te snuffelen of er iets van uw gading is op het gebied van uw verzameling. U kunt bij ons diverse artikelen aantreffen.

Oude spelletjes, poppen, beren, sneeuwballen, muziekdoosjes, serviesjes, poppenwagens en poppenmeubeltjes enz.



Zuiderdiep 104 | 9571BE 2e Exloermond | Tel. 0599-672082
E-Mail: depoppendokter@hotmail.com | www.poppenenberendokter.nl

harms

Omdat stoffen van veel is!
MOBIELE SHOWROOM

Opentijden:
Donderdag en vrijdag van 11.00 tot 18.00 uur
zaterdag van 11.00 tot 17.00 uur
Verder is Woning Stoffeerdienst Harms geopend op afspraak. Tevens rijdt de mobiele showroom op afspraak.

Stationsstraat 4
9481 GS Gielen
(0592) 26 17 08
06 22 38 89 76
info@stoffeedienstharms.nl
www.stoffeedienstharms.nl



week in week uit

Juni	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Er was een sfeervolle en druk bezocht kampioensreceptie bij de v.v. Nieuw-Buinen - De Kruimel in Gasselte vierde het 20-jarig bestaan - CDS De Marke in Gieten liep de Avond4Daagse wederom voor een goed doel - In Gieten werd voor de derde keer de Boeren Trekkertrek georganiseerd - TFC Gieten organiseerde voor de 30e keer de Ot en Sien fietstoertocht - Erik Zwezerijnen uit Nieuw-Buinen richtte de TT Art Gallery in Assen in - Gasselternijveen E1 werd kampioen - v.v. Nieuw-Buinen maakte bekend dat Arjan Wiegers koos voor een overgang naar de SC Veendam - Het ENF Weekend van SV Borger werd een groot succes - In Gasselternijveen werd voor de 51e keer het handbal Hunzetoernooi gehouden - Rabobank Borger-Klenckeland organiseerde een zogenaamde RaboBosSpeeldag met tal van sport-, spel- en speelmogelijkheden op het terrein van camping Vlintenholt in Odoorn - Bühner Popkoor uit Buinen gaf een optreden in Hotel Hartlief te Buinen - Tennisvereniging vierde het 50-jarig jubileum - Eva Vink uit Borger werd Nederlands Jeugdkampioen Boulderen - Niels Goeree uit Borger werd Nederlands kampioen Wielrennen bij de junioren in Exloo - Jan Wibbens, voorzitter van de ondernemersvereniging Borger, reikte een cheque uit van €500 voor vrijwilligers van de Borgerhof. De €500 was de opbrengst van de haringparty - Echtpaar Smit uit Gieterveen was 65 jaar getrouwd - LTO Noord afdeling Borger-Odoorn reed een boerenfietstocht - De Avond4Daagse in Valthe werd een groot succes - Ook het pleinfeest in Exloo werd een groot succes - De voorbereidingen op het Oostermoerfeest 2012 in Borger waren in volle gang - De collecte in Borger voor de epilepsiebestrijding bracht €835,62 op - Muziekvereniging ODO gaf een concert in de kerk in Borger - Het dartteam uit Gasselternijveenschemond werd kampioen van Groningen		- Judoleraar Roel van Alff van Judovereniging Borger behaalde 5e dam - Zwembad de Zwaoi in Valthermond organiseerde een midzomernachtduik - Een delegatie van de VVD bezocht Arts en Dier in Klijndijk - De collecte voor de epilepsiebestrijding in Nieuw-Buinen bracht €801,03 op - De Goede Herder Kerk in Borger zette de deuren open voor moderne kunst en ontving bijna 400 bezoekers - De Splitting in Valthermond werd de best versierde Oranjestraat van Drenthe - Toptennisser Boy Westerhof gaf een demonstratie bij de jubilerende tennisvereniging in Borger - Er was een sfeervolle Oranjedag in Gieten - De KNWU maakte bekend dat het NK Veldrijden 2013-2014 aan Gieten word toegewezen - Juf Frea Hospers nam afscheid van CBS De Wegwijzer in 2e Exloërmond. Ze heeft dan 42 jaar in het onderwijs gewerkt - Jens Kobessen uit Exloo werd Nederlands Zwemkampioen op de sprint - OBS Eckelhof in Drouwen organiseerde een fantastische muziekweek - In Valthermond werd weer de succesvolle jaarmarkt georganiseerd - De 13e Monsterloop tussen Gieten en Neuenkirchen werd wederom gelopen - Carspel Oderen organiseerde een schrijfwedstrijd voor jongeren - Rowan Kane van Zwemclub Borger haalde een zilveren medaille op de 800 meter vrije slag tijdens de Nederlandse jeugdkampioenschappen in Amsterdam - De Street en Jazz Dansgroep van Fomos uit Gasselte kregen nieuwe tenues - Het Op=Op tennistoernooi in Gasselternijveen werd een geslaagd evenement - VakantieXperts de Hunze organiseerde een Afrika-weekend bij Theehuis Poolshoogte in Odoorn - Het 5-jaarlijkse schooldorpsfeest Ees/Eesergroen was een groot succes. Ook voormalig marathonschaatser Erik Hulzebosch kwam optreden waarbij het dak eraf ging - Op het Esdal College locatie Borger kon de vlag uit! Het slagingspercentage voor de opleiding Kader Beroepsgerichte Leerweg bedroeg 100% - Wethouder Wiersum legde de eerste steen woningen Nooitgedacht	
Juli	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Juf Cobie van OBS De Buyne in Buinen kreeg het eerste exemplaar van jubileumboek OBS De Buyne - In Drouwenermond werd de laatste hand gelegd aan het boekwerk over de Openbare lagere school in Drouwenermond - Berend en Aaltje Kruize uit Annen vierden briljanten bruiloft - Valthermonders onderzochten de mogelijkheid om het zwembad toch open te houden - De Hondendag in Klijndijk was genieten voor baas en hond - Zwemclub Flipper organiseerde weer de jaarlijkse zwem4daagse in zwembad de Leewal te Exloo - Daltonschool de Peppel uit Gasselternijveenschemond nam afscheid van juf Liesbeth - In Gieten organiseerde Gospelgroep Ferontes Charmata een boekenmarkt - Alies Berning uit Borger gaf nieuwe hardloopshirts voor Run 4 Fun - Carbage Runteam Noabers uit Nieuw-Buinen reed 3000 km voor Vrienden van het Refaja - Olympisch Medaillewinnaar Johan Kinkhuis gaf een zwemclinic in Exloo - Muziekschool De Hondsrug in Gieten gaf een geslaagd lunchconcert		- Na een grondige verbouwing opende Spar Pater in Exloo een geheel vernieuwde Spar Supermarkt - Piet Wolters nam afscheid als directeur van CDS Het Kompas in Gasselternijveen - In Borger werd gestart met de bouw van de nieuwe MFA - In Nieuw-Buinen was een inloopbijeenkomst herstructurering Chrysantstraat/ Linnaeuslaan - Jan en Tiny Alberts uit Borger vierden hun briljanten bruiloft - Amnesty International organiseerde in Borger de jaarlijkse boekenmarkt - De Nacht van Borger was weer een fantastisch evenement - De eerste mond-tot-mondloop werd gelopen en werd een groot succes - In Gasselte werd de historische spoorbrug “Ravijnzicht” weer officieel in gebruik genomen - OBS De Westhoek in 2e Exloërmond nam afscheid van Evert Kruizinga, juf Martine, juf Eugenie en juf Mandy - In Exloo werd het eerste lustrum Folklorefeest “Op de kloeten” gevierd - Het open tandem kampioenschap KHNS 2012 werd een prooi van Jans Winkelman uit Gasselternijveen - Tennisvereniging Tonegido organiseerde een Open Dag in 2e Exloërmond	

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

EISINGA & BRANDS

TEGELS • SANITAIR • VLOERVERWARMING • GRINDVLOEREN • NATUURSTEEN

t. (0591) 351048 e. info@eisinga-brands.nl w. www.eisinga-brands.nl
Ep Schuilinghstraat 11 • Emmen-Compascuum

AUTORIJSCHOOL - BOS
Klijndijk

Mark Bos
Mobiel: 06-43161718
info@bos-autorischool.nl
www.bos-autorischool.nl



HRS Reparatie, installatie, onderdelen & Verkoop van vele merken wiggoed
Bloemakkers 19, Gieten - 06 20631111
www.hrsgieten.nl



DKU DAKWERKEN

Renovatie - Nieuwbouw - Dakbedekking

Dennis Kuipers

dku-dakwerken@tele2.nl

06-13152576 0599-750831

Meidoornlaan 6

9521EK Nieuw Buinen



FERDINAND VAN DER SLUIS

ferdinando_59@hotmail.com

06-31994241

Akkerweg 34
9581 GK
Musselkanaal

KLUSSENBEDRIJF M.S.K.
Ik bouw voor u

Versbakker VAN VEENEN

Rolf Doddema en personeel wensen jullie
goede kerstdagen en een voorspoedig 2013!

Vanaf zaterdag 22 december t/m
31 december worden bij ons weer
elke dag verse oliebollen gebakken.

Hoofdstraat 69 | 7875 AB Exloo | 0591-221406

MEUBELEN - TAPIJT - GORDIJNEN



Zuiderdiep 99 - 2e Exloërmond - Tel. (0599) 671509
internet: www.woninginrichtingberends.nl

week in week uit

Juli	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Voetbaldoelen Dingspil in Borger werden feestelijk in gebruik genomen - In Gieterveen werd voor de derde keer een Boerinnenmarkt georganiseerd op het erf van de familie Sloots - Haarmode De Mareis in Odoorn vierde het 10-jarig bestaan - Gieterveen vierde het 550-jarig bestaan en dat werd uitgebreid in het dorp gevierd - Geert Everts, voorzitter van de tentoonstellingsvereniging Oostermoer, kreeg een Koninklijke onderscheiding - Borger-Odoorn zette de sportkampioenen in het zonnetje - Bas Seldenrijk uit Borger won de wielerronde van Borger - In Borger-Odoorn werd het Kees Dekkinga fonds opgericht		- Staatsbosbeheer organiseerde een reeënsafari in het Valtherbos - In Valthermond opende een nieuw bedrijf zijn deuren. Het bedrijf heet Houtrunner - Nieuw-Buinen speelde een vriendschappelijke wedstrijd in Gasselte tegen de sportclub Veendam - In Borger werd het Oostermoerfeest 2012 georganiseerd - OBS 75 in Nieuw-Buinen sloot het schooljaar af met een pleinfeest - Buurtvereniging Torenes in Borger organiseerde een daverende barbecue - Tijdens het Oostermoerfeest in Borger zamelde de KWF afdeling Borger €1519,12 in door verschillende acties - Burgemeester Out opende de vernieuwde snackbar van de Witte Baron in 2e Exloërmond	

Augustus	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- In Gieten werd weer het jaarlijkse Zomeravondspektakel een groot succes - Ruim 20.000 mensen brachten een bezoek aan het SIVO festival in Odoorn - Familie Haandrikman uit Klijndijk won een lang weekend Parijs door de verloting op het SIVO festival - Een inwoner van Valthe won €50.000 en een BMW - WMD werkte aan de waterleiding in Eeserveen en Eesergroen - Via een afscheidswedstrijd nam Gert-Jan Hilbrands na 25 jaar afscheid van het eerste elftal van EEC - RTV Drenthe De Trektocht kwam naar Drouwen - Buurtvereniging Hoofdstraat-Noord schonk €10.000 voor realisatie ijsbaan in Gasselternijveen - Bij de Stofmeid in Borger werden de jaarlijkse Fair Days gehouden - In Gasselte vierde jeu de boules club de Schelpenhoek het 25-jarig bestaan - In Borger werd voor de 12e keer de Kunstmarkt gehouden		- De trektocht van RTV Drenthe bezocht ook 2e Exloërmond - Voor het eerst sinds 30 jaar werd er in Gieten weer een speelweek georganiseerd - Molenhazewind in Gieten organiseerde een Open Dag - In Valthermond werd de tweede editie van het Valthermondskampioenschap Bommetje gehouden in zwembad de Zwaai - De derde editie van de Monstertoertocht Valthe-Groningen-Valthe werd gereden voor vier goede doelen - Mevrouw Komduur-De Bruin uit Borger vierde haar 100e verjaardag. Burgemeester Marco Out kwam persoonlijk langs om haar te feliciteren - In Gasselternijveen waren Gerrit Ramaker en Egbertdiena Ramaker-Enting 60 jaar getrouwd - In Drouwenermond vond het Boerenrockfestival plaats - In Valthe werd Ons Dorpshuis officieel heropend - Er werd een geslaagde speelweek georganiseerd in 2e Exloërmond - In Borger werd Dorpsommetje “Zwerfsteenpad” geopend	

September	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	Midden in de Samenleving
- Niels Remmelts uit Gasselternijveen deed mee aan de WK Grasbaanrace in Duitsland - Er werd een succesvolle rommel-/brocantemarkt georganiseerd door Udik in Klijndijk - In Borger vond voor de 16e keer het Koesteegfestival plaats - Harmen Sanders werd het 100e lid van Team Biking Neighbours - Valthe beleefde voor de 20e keer een geweldig feest - De Kringloop in Gasselternijveen bestond drie jaar - In Gasselternijveenschemond werd een geslaagd USA-weekend georganiseerd - Rabobank Noord-Drenthe verbond zich voor drie jaar als hoofdsponsor aan de Superprestige Veldrit in Gieten - Het Comparsa-tennistoernooi bij Tennisvereniging Borger werd een groot succes - Gasselternijveen ging helemaal los op het Dorpsfeest - Lareco Noord won het Stratenmakersfestival in 2e Exloërmond - De tweede Udik kunstmarkt in Klijndijk werd een sfeervol evenement - Borger-Odoorn startte inzameling van verpakkingen gewasbeschermings-middelen - De gezelligheid was weer terug op de Oringermarkt in Odoorn - Het bruidspaar Smit uit Valthermond zat vast op de brug		- Het Boomkroonpad in Drouwen organiseerde een buitenfestival - Jan Holtman uit Gieten presenteerde bundel in Ekehaar - In Gieterveen werd de Oogstmarkt georganiseerd - Les Chevaux in Buinen organiseerde een Open Dag - Duizenden noordelingen waren naar Rotterdam Ahoy afgereisd om het concert van Jannes bij te wonen - Glasblazersfestival in Nieuw-Buinen trok minder bezoekers dan voorgaande jaren - Echtpaar Plaggenborg uit Drouwenermond waren 65 jaar getrouwd - Valthermond kwam in actie voor het behoud van het openluchtwembad - Onder schitterende weersomstandigheden vond de jaarmarkt in Borger plaats - In Borger ging de eerste mensenrechten-fietstocht in Drenthe van start - ODS De Peppel in Gasselternijveenschemond organiseerde een rommelmarkt - Volkszang Gasselternijveen organiseerde een geslaagde toogdag - Installatiebureau Rütze uit Valthermond vierde het 40-jarig jubileum - v.v. Buinen kreeg een nieuw tenue aangeboden van hoofdsponsors Bouwbedrijf Vedder en VHC Actifood - Gemeente Borger-Odoorn tekende intentieverklaring Lekker Fit! Dit om een gezonde leefstijl van de inwoners te stimuleren - Manege Gasselte organiseerde een Open Dag	

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

DE BOERDERIJ

"Zorg met herinnering aan thuis"

icare

Het team van de Boerderij wenst jullie
fijne kerstdagen en alle goeds voor 2013!!!



VOGELZANG

Torenlaan 12, 9531 JJ Borger
Telefoon 0599 234214 / 235259
Internet: www.vogelzangborger.nl
e-mail: verkoop@vogelzangborger.nl

RADIO * TV * VIDEO * ELEKTRA * WITGOED

UW ELEKTRO SPECIALIST

ES

SCHILDERSBEDRIJF

JOHAN SMIT

* Schilderwerk * Wandafwerking
* Isolerende Beglazing

*Wij wensen u fijne feestdagen
en een goed en geschilderd 2013!*

Gieten 0592 - 26 10 11 / 06 - 50 92 34 60

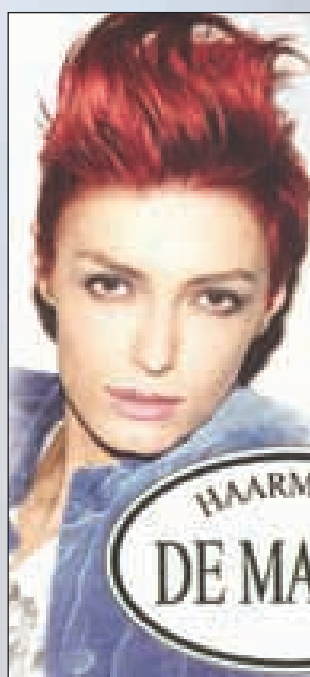


Odoornweg 1 - 7872 PA VALTHE - Tel. 0591-513536
www.restaurantdegaffel.nl



Buitencentrum Boomkroonpad,
daar gaat het bos voor je leven!

Steenhopenweg 4
9533 PN Drouwen
0592 - 377305
boomkroonpad@staatsbosbeheer.nl
www.staatsbosbeheer.nl/boomkroonpad



WIJ WENSEN U PRETTIGE FEESTDAGEN
EN EEN VOORSPOEDIG 2013!

Wij zijn gesloten van donderdag 27/12/'12
t/m donderdag 03/01/'13

Vanaf vrijdag 04/01/'13 staan wij
weer voor u klaar.

Nienke, Fanny en Marieke

HAARMODE
DE MAREIS

Hoofdstraat 3
7873 BB Odoorn
(0591) - 512 781



Jan & Henriette Abbas en medewerkers C1000 Abbas Gieten
wensen u fijne feestdagen en een heel voorspoedig 2013

C1000 Abbas Gieten
Stationstraat 37, Gieten | Tel. 0592 - 333 610

week in week uit

September	••▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	••▶	Midden in de Samenleving
-----------	-----	------	---------------------------------------	-----	--------------------------

- Hobbyatelier de Pottekijker uit Borger vierde het 20-jarig bestaan - Loopgroep Gieten startte met een beginnersgroep - Handbalvereniging Borger organiseerde het jaarlijkse Hunebedtoernooi - Olympische spelweek in Gasselternijveen werd druk bezocht - De collecte voor de KWF Kankerbestrijding afdeling Borger bracht €4239,31 op - Landgoed De Dodshoorn opende haar deuren tijdens de landelijke Open Trouwlocatiedag - Handbalvereniging Borger vierde 65-jarig bestaan met Tirolerfeest - Vereniging voor Dorpsbelangen Nieuw-Buinen organiseerde een Burendag - Buffetrestaurant Thijs en Aafke in Klijndijk bestond 7 ½ jaar en pakte groots uit - Kinderdagverblijf More Than Kidz organiseerde een Open Dag in Nieuw-Buinen - Burgemeester Out gaf de aftrap in Valthe voor oktober-kindermaand - Golfpark Exloo presenteerde nieuwe plannen tijdens de Schutrups Open - Burendag 2e Exloërmond stond in het teken van talent - In Borger openden Future Flames en Van der Veen Verwarmingstechniek hun deuren - Eerste wandel4daagse in Gasselte werd een groot succes	- In MFA De Noorderbreedte in Nieuw-Buinen vond voor de eerste keer een hobbybeurs plaats - Leerlingen van de Bark uit Valthe wandelden voor schoon water tijdens watertocht - Ook Daltonschool de Peppel uit Gasselternijveenschemond liep mee tijdens de watertocht en zamelde ongeveer €250 in voor een project in een dorp in Indonesië - Cateringservice Op Dreef en Verhart Muziekeducatie uit 2e Exloërmond vierden gezamenlijk het 10-jarig bestaan - Het OV Knooppunt Gieten werd officieel geopend - Theehuis Poolshoogte in Odoorn was het middelpunt van de Hartstochtwandeling - Villa van Streek in Borger werd officieel geopend door Burgemeester Marco Out - Dennis van Veldhuizen vestigde zich definitief in Borger als nieuwe huisarts aan de Eeserstraat 25 - Ijsvereniging Oostermoer in Gasselternijveen kreeg een nieuwe clubvlag - Daltonschool de Peppel in Gasselternijveenschemond organiseerde een rommelmarkt - De collecte voor de nierstichting in Gasselte bracht €781,85 op - In het Hunebedcentrum in Borger was een Cittaslow markt - De Rabobank organiseerde weer een spaarfeest voor kinderen in Borger, Valthermond en Odoorn
--	---

Oktober	••▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	••▶	Midden in de Samenleving
---------	-----	------	---------------------------------------	-----	--------------------------

- De huisartspraktijk van dokter Sissingh in Borger werd overgenomen door huisartsenpraktijk Van Veldhuizen - FC Groningen directeur Hans Nijland gaf een lezing bij de v.v. Valthermond - Riekus en Bertha van Sluis uit Gasselternijveen waren 60 jaar getrouwd - HKH Prinses Maxima bracht een bezoek aan Gasselternijveen - In Borger werd de skatebaan definitief geopend - In Valthermond bracht de collecte voor KWF Kankerbestrijding €835 op - Brandweerman Jan Oost uit Borger werd benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau - In Odoorn werd het Kindcentrum geopend - Shirley Schomakers uit 2e Exloërmond werd Nederlands-Duits kampioen karten - Bevolking van Ees hielp mee bij aanleg van een nieuwe parkeerplaats in de Schoolstraat - Jan en Antje Fekkes uit Nieuw-Buinen vierden diamanten bruiloft - In Exloo opende Schutrups Spa en Wellness zijn deuren - Voor de 10e keer werd de Wintermarkt in Ellertshaar gehouden - Hotel de Stee organiseerde een prachtige herfstwandeling vanuit Odoorn - De brandwondenstichting eerde Bert Barelds en Nienke Vording voor het jarenlange collecteren in Valthermond. De heer Barelds kreeg een oorkonde en een zilveren speld vanwege 15 jaar collecteren en mevrouw Vording kreeg een oorkonde voor 5 jaar collecteren - TEVV won de streekderby tegen Stadskanaal - De PVDA bracht een werkbezoek aan Arends Techniek in 2e Exloërmond - Mevrouw Maduro uit Buinerveen werd de winnares van de schoolpleinactie van de Bruna in Borger - Woninginrichting Wiggers uit Valthermond nam afscheid van twee trouwe medewerkers	- Er werd gewandeld vanuit Poolshoogte in Odoorn om geld in te zamelen voor de stichting Walk 4 Brains - TFC De Elsegge uit Borger organiseerde de ATB ronde Nije Hemelriek - OBS J. Emmensschool uit Gasselternijveen organiseerde een zeer geslaagde reünie - Hemmeltied van RTV Drenthe kwam rechtstreeks uit Café 't Hunebed in Borger - Basisschool De Ekkelhof in Drouwen werd blij gemaakt met een echte pannakooi - Duizenden mensen bezochten de Grote RegioBeurs in Exloo - Bij Onrust in Drouwenermond werd weer een succesvolle herfstshow georganiseerd - In Exloo werd de Schutrupsrun georganiseerd - In Borger werd de 29e Harm Tiesingdag gehouden - Na vier jaar afwezigheid kreeg Exloo weer een autowasstraat in het dorp. Peter en Jeannet Schipper van Autoservicestation Schipper zorgden hiervoor - Boer zoekt Vrouw Agnes van der Ven was te gast bij de Vrouwen van Nu in Exloo - Familie de Graaf in Valthe organiseerde een Open Dag om de nieuwe vleesvarkensstal van binnen te bekijken - Vishandel Jos in Borger vierde het 2-jarig jubileum - Leraar Frans, Gerrit Berkhoff uit Drouwen, kreeg een Franse medaille als beloning voor trouwe dienst - Bezoekersstroom bleef uit bij OutletShow in Exloo - Manouk Girol di uit 2e Exloërmond opende haar eigen kapsalon aan het Zuiderdiep 107A in 2e Exloërmond - In Valthermond werd een voetbalclinic georganiseerd - De collecte voor de Brandwondenstichting in Buinen en Buinerveen bracht €1365,30 op. 30 Collectanten zorgden met elkaar voor dit bedrag - FC Groningen organiseerde een geslaagde voetbalclinic voor de E en F pupillen van Gasselternijveen, Gieterveen en GKC op het sportpark te Gasselternijveen
--	---

De volgende ondernemers wensen u Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

VAN DEN BERG HOORTOESTELLEN WENST U FIJNE FEESTDAGEN EN EEN VERSTAANBAAR 2013

BORGER
Torenlaan 12
T 0599 - 235 444

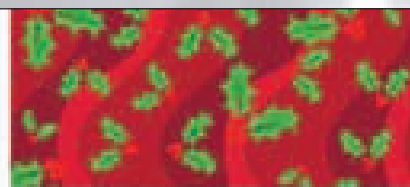


MUSSELKANAAL
Willem Diemerplein 5
T 0599 - 470 777



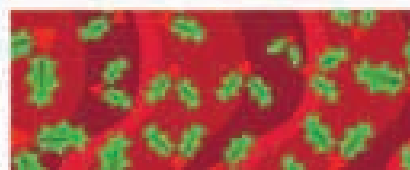
Spar Pater, Hoofdstraat 49, 7875 AB Exloo, Tel: (0591)-549082, Fax: (0591)-548074

SPAR  **WAT JE DICHTBIJ HAALT, IS LEKKER...**



Prettige Kerstdagen en een
kleurrijk 2013!

Louisa en Erik Zwezerijnen
www.erikzwezerijnen.nl



**PUZZEL
MEE EN
MAAK KANS
OP
EÉN MINUUT
GRATIS
WINKELN
BIJ EEN
SUPERMARKT
IN DE REGIO**

Stuur de oplossing
van deze puzzel,
samen met uw naam,
adres, postcode, woonplaats
en telefoonnummer
via de mail naar
mariska@weekinweekuit.com

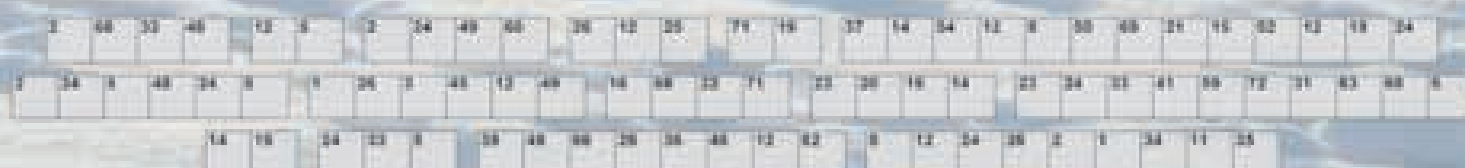
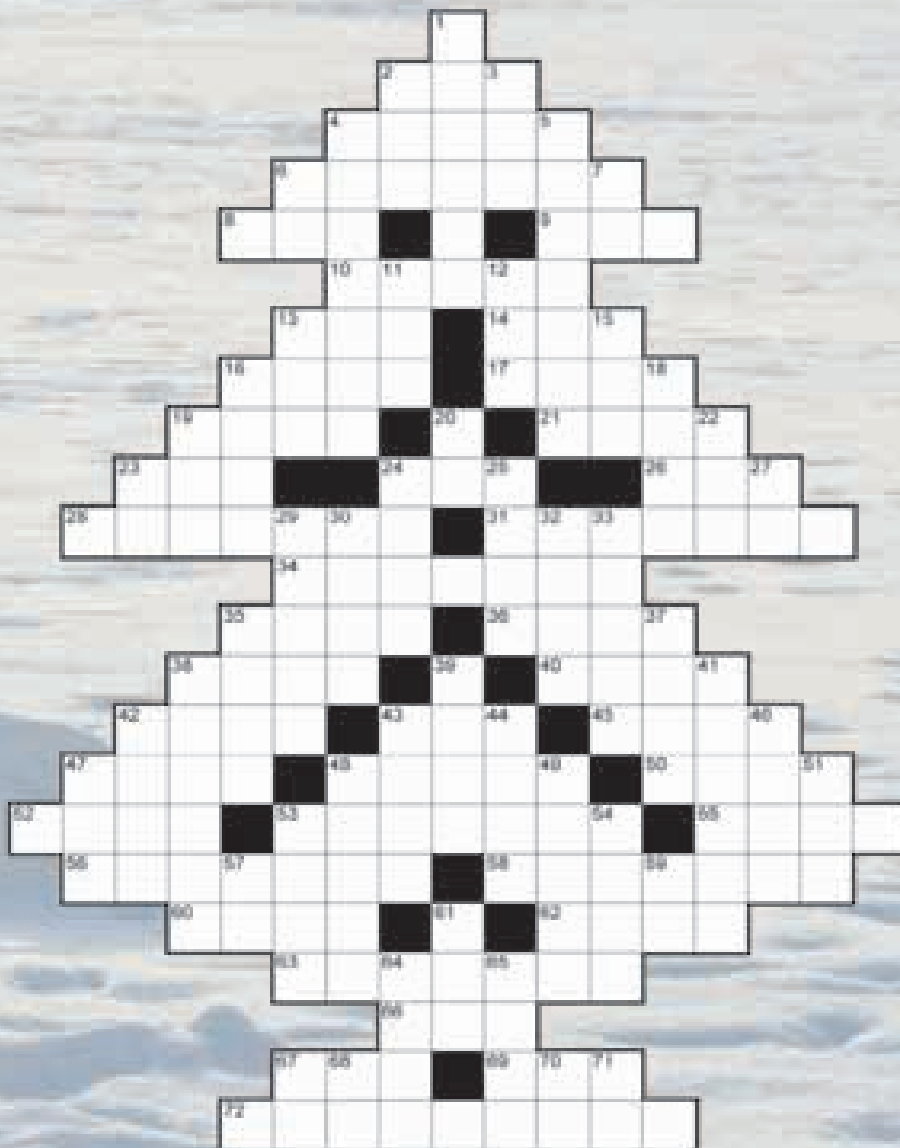
Bring letters over uit genummerd hokjes naar gelijk-
genummerde hokjes van de balkjes onder de puzzel.
Daar komt de oplossing te staan.

HORIZONTAAL

2 oever 4 dralen 6 regeringsteider
8 vrouwjesschaap 9 vallei 10 nonsens
13 toetje 14 tijdperk 16 ongeschonden 17 paljas
19 ontkenning 21 grap 23 verbeteren
24 Belt 26 afgelegen 28 model voor
confectiekleding 31 aristocratisch 34 belastingbijet
35 zoetzuur 36 beun 38 stroompe
40 dressing 42 bot 43 stap 45 riskant 47 proef
48 proest 50 sappig 52 gehoorzaam 53 knieval
55 broos 56 benard 58 vroomheid 60 zijde
62 mestvocht 63 krom 66 oplewaai
67 honingdrank 69 oppervlaktemaat
72 andersdenkende

VERTICAAL

1 helaas 2 baarpijn 3 steensoort 4 beven
5 ingetogen 6 nachtspiegel 7 dwarsmest
11 paling 12 loofboom 13 kuddedieren
15 kornhelm 16 durfal 18 muziekstijl
19 landtong 20 vorstproduct 22 gelei
23 muzikant 24 oot 25 hudsmeer
27 zeewaterbeweging 29 strelen 30 knupel
32 gek 33 effen 35 kler 37 welds 38 couvert
39 snelheid 41 smoei 42 roolder 43 pokertem
44 punt 46 grondsoort 47 bergspits
48 dure hotelkamer 49 verscheidene 51 stel
53 angstig 54 lot 57 plm. 59 overdreven
61 afgemat 64 paardenvlek 65 glitberg
67 muzikant 68 bouwland 70 muzikant
71 voegwoord



week in week uit

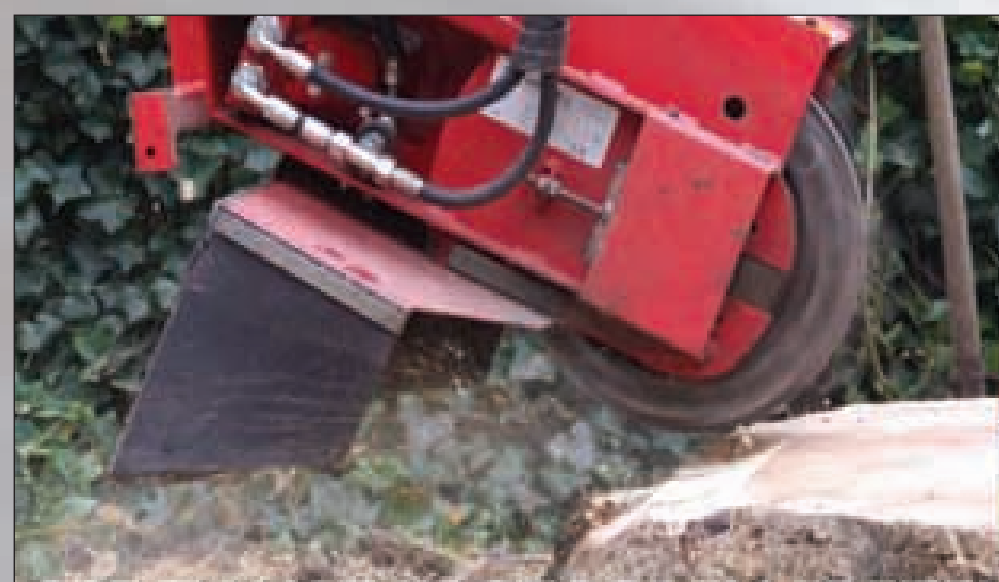
November	▶▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	▶▶	Midden in de Samenleving
----------	----	------	---------------------------------------	----	--------------------------

- De manege in Gasselte vierde het 25-jarig bestaan - Rabobank organiseerde een ondernemerscafé bij Bussemaker in Exloo - Zwemclub Borger organiseerde weer de jaarlijkse mandarijnenactie - Bedrijven uit Valthermond presenteerden zich op de Brugbeurs 2012 in het Brughuus - In Borger werd een inloopavond nieuwbouwplan Fibula georganiseerd 8000 Mensen bezochten het Noordelijk Muziekfeest en het Grote U2 Muziekfeest in het eerste weekend van november in Exloo - In Borger-Odoorn en Aa en Hunze werd de Open Bedrijvendag georganiseerd - Echte Bakker Timmer in Gasselte organiseerde een Open Huis - Rieks en Roelie Elting uit Nieuw-Buinen waren 60 jaar getrouwd - Carmen Jager uit Exloo werd gekozen tot Miss Borger-Odoorn - Groepsaccommodatie De Kwartjesberg in Drouwen werd partner van Geopark De Hondsrug - B en W van de gemeente Borger-Odoorn maakten bekend dat de heer mr. P. Post uit Haren werd benoemd tot nieuwe gemeentesecretaris - De Rabobank Borger-Klenckeland organiseerde een ledenbijeenkomst met weervrouw Helga van Leur - In Villa van Streek te Borger werd een benefietdiner georganiseerd voor het Kees Dekkinga fonds - Martin Smit werd de nieuwe voorzitter van SV Borger - Bouwservice Kuipers en Eetcafé Pizzeria De Smidse werden de nieuwe sponsors van OSR 3200 Vrouwen bezochten de Grote Ladies Night in Exloo - In november werd bekend dat Dorpsbedrijf de Ommezwaai de exploitatie overnam van Zwembad de Zwaai - De brandweer van Gasselternijveen had een brandoefening bij Skid kinderopvang - De OVBO organiseerde een ledenvergadering in Bussemaker te Exloo - Hendrik en Annie Hadders uit Buinen vierden hun 60-jarig huwelijk - Voetbalster Dorien Zeinstra van SV Borger werd geselecteerd voor het Nederlands Elftal voor dames onder 15 jaar - Tractorenhandel Exloo en DambouwPlus uit Valthermond werden sponsor van Dames 1 OSR - HBB Beveiliging uit Valthermond gaf nieuwe trainingspakken aan de streetdance jeugdselectiegroep The Diamonds - Muziekvereniging De Harmonie in Gasselte gaf een Najaarsconcert - Huis van de Wijn in Schoonloo organiseerde een wijnproeverij - In de hele regio werd de collecte voor het Nationaal MS Fonds gehouden - Zwemclub de Baddespringers in Nieuw-Buinen organiseerden de jaarlijkse koekactie	- Gasselternijveen 35+ werd de eerste voetbalkampioen in de regio - Jans Polling uit Borger schreef een boek: De kok en de verteller - De dames van Kegelclub Alinghoek werden Nationaal kampioen - Vogelvereniging Kleurenpracht in Borger organiseerde de 44e clubtentoonstelling - De Alzheimercollecte in Borger en Exloo bracht €1305,29 op - Week in Week uit maakte bekend dat men deel gaat nemen aan de Vakantiebeurs in Utrecht om de Drentse Hondsrug te promoten. De Vakantiebeurs is van 9 t/m 13 januari in de Jaarbeurs - Echte Bakker Timmer uit Gasselte vierde het 85-jarig bestaan - Richard Broekhuijzen uit Odoorn zette een actie op om pesten tegen te gaan. De actie had als naam “Speak Up! Stop Pesten!” - Reisschool “Leffel” zette Gieten B2 in het nieuw - In Gasselternijveen werd een grote Winterfair gehouden - In Gieten werd voor de 24e keer de Super Prestige Veldrit gereden. Dit was in totaal al de 37e keer dat er een veldrit werd georganiseerd - Buurtvereniging Oosteres te Borger bracht een bezoek aan RTV Drenthe - Camping de Kremmer uit Gasselte maakte bekend dat men een nieuwe naam krijgt. Het wordt: De Lente in Drenthe - In Borger startte weer de Dubbel December Pret Actie - Sinterklaas maakte weer zijn intocht in de regio - Juf Elly Wiersema van CDS Het Kompas in Gasselternijveen was 25 jaar werkzaam in het onderwijs - Het Vrouwenkoor uit Gieten bestond meer dan 75 jaar - In Nieuw-Buinen werd een grote Vogelshow gehouden door vogelvereniging de Siervogel - Stichting Goede Doelen Valthe deelde cheques uit aan de Zonnebloem, afdeling Valthe, het Hospice Het Huis van Heden in Emmen en Jeugdsportfonds Drenthe, terwijl het KWF afdeling Valthe een aanvulling kreeg op een eerdere donatie. - Paul van Manen uit Gasselte werd de 100e vrijwilliger van het contactsteunpunt Vrijwilligerswerk - Gasselternijveen was in winterse sferen tijdens de Winterfair - Drentse sporthelden werden gehuldigd tijdens de Super Prestige in Gieten - In Gieten werd de “verkoop- of renovatiebeurs” georganiseerd - CDA Borger-Odoorn bezocht de Troefmarkt in Valthe - Buurtvereniging “Helpt Elkander” organiseerde een feestavond in de Hunsowhal in 2e Exloërmond vanwege het 60-jarig jubileum - In Gieten werd De Super Prestige Veldrit weer gereden. - EHBO Gieten en het Rode Kruis werkten samen op de Super Prestige in Gieten - TEVV werd kampioen van de eerste periode
--	---

December	▶▶	2012	Hoogte- en Dieptepunten uit de Regio!	▶▶	Midden in de Samenleving
----------	----	------	---------------------------------------	----	--------------------------

- In Bronneger werd voor de 35e keer de Kerstshow gehouden in manege De Rietweg - Bij Egbert Egberts Rijwielen in Borger werd de Grootste Race & ATB-Show van het Noorden gehouden - Hindrikus en Jechien Renting uit Odoorn waren 60 jaar getrouwd - Lunch en Dinerroom “De Weme” uit Borger werd hoofdsponsor van EEC in Ees - Familie Osinga uit Gasselternijveen schonk vijf lichtmasten voor de nieuwe ijsbaan in Gasselternijveen - Postduivenvereniging De Hondsrug uit Borger organiseerde de jaarlijkse clubtentoonstelling - C1000 Abbas in Gieten introduceerde milieuvriendelijke BagBox	- In Borger werd de jaarlijkse kerstmarkt georganiseerd - Egbert Roelofs uit Exloo werd erelid van Run 4 Fun Borger-Exloo - In Exloo werd de kerstmarkt georganiseerd - SV Borger verlengde het contract met hoofdtrainer Albert Kamps - In Gieten ging het Univé Kerstzaalvoetbaltoernooi weer van start - Nieuw-Buinen F2 kreeg nieuwe trainingspakken van SG Automatisering en Hofstra Interieur - en Houtbewerking uit Nieuw-Buinen - Bij Selekt Wonen Ter Veen in Borger waren twee jubilarissen: Arjan Reinders was 12 ½ jaar in dienst en Jenny Lubberding al 25 jaar - Kapsalon Zuideinde in Exloo vierde het 10-jarig bestaan
--	--

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



SPECIALIST IN STOBLEN FREZEN

Rieks Steenbergen

Steenbergen
Technische & Agrarische
dienstverlening



**Tevens Minikraan Verhuur,
Slotenreinigen d.m.v
minikraan met maaikorf**

Klaproosstraat 14 | 7873 AN Odoorn | T 05 91 51 30 52
M 06 54 76 22 23 | E riekssteenbergen@hetnet.nl

FeestF[o]tografie.nl
"Beleef het feest dat is geweest"



Wenst iedereen een feestelijk 2013

Esther van Putten
Valtherweg 38-304
Exloo

Info@feestfotografie.nl
06-22803001

Tijhuis
Wijnhandel
Drankenhandel
Tapverhuur



**Wij wensen u fijne
feestdagen en een
gezellig 2013!**

Noorderkijl 2 Tel. 0599 67 22 24
9571AR 2e Exloërmond Mob. 06 55 75 38 19

www.tijhuis-dranken.nl

PANJER
INSTALLATIETECHNIEK

BADHUISWEG 13, 7875 BV EXLOO
MOBIEL: 06-51336409
INFO@PANJERINSTALLATIETECHNIEK.NL
WWW.PANJERINSTALLATIETECHNIEK.NL

**Wenst u de warmste wensen tijdens deze koude
winterdagen:**

een gezellig kerstfeest
een knallend uiteinde
een gelukkig Nieuwjaar

en mocht u toch in de kou komen te zitten, wij zijn er voor u!

Panjer installatietechniek is een allround bedrijf op het gebied van:
Gas, water, sanitair, verwarming, elektra, daken en dakgoten.

Wij werken op kleine schaal, waardoor wij dichtbij onze klanten staan en
hebben daardoor persoonlijk contact met hen.

Het oplossen van niet alledaagse problemen op het gebied van
installatietechniek is een van onze specialiteiten.

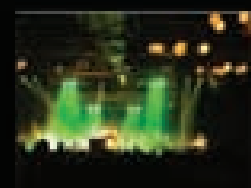
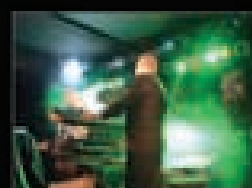
Tevens zijn wij officieel Remeha eVita HRe-ketel gecertificeerd.



P.G.T.
PEKEL GELUIDS TECHNIEK

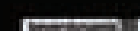


P.G.T. Pekel Geluidstechniek is al ruim 22 jaar actief binnen
de audiovisuele markt. P.G.T. verhuurt en verkoopt professioneel
licht, geluid en met een zeer breed assortiment geluidssystemen,
lichtinstallaties, karaokesets, presentatie/vergadersets, zang of
DJ geluidssets, scans, beamers, maar ook kabels, pluggen en
andere onderdelen. Bij ons in Geesbrug treft u een keur aan
producten voor zowel amateur als professional. Zowel voor
low budget- als grote evenementen.



Energiesstraat 14 | 7917 RA Geesbrug | Telefoon: 0524 - 29 05 51
Internet: www.pgt.nl

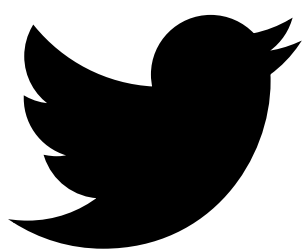
P.A.T. DE WERKLIJNEN
VAN STRAAT



Ter Apel **KARWEI**

Beste KARWEI bouwmarkt van Noord Nederland

**Wij danken u voor uw positieve beoordelingen
en het in ons gestelde vertrouwen. We zien u
graag terug in onze bouwmarkt!**



@KarweiTerApel

**KARWEI Ter Apel
Viaductstraat 58-59
9561 AC Ter Apel
Tel: +31 (0)599-481944**

**DE NUMMER 3 KARWEI BOUWMARKT
VAN NEDERLAND 2012.**

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

Derde van Nederland!

door Jaap Ruiter

Steven Smit is heel tevreden over de uiteindelijke derde plaats, wat betreft de beste Karwei-vestiging van Nederland. Voor de vestigingsmanager een teken dat ze met zijn allen goed bezig zijn in Ter Apel. Maar als hij tijdens het interview de scores ziet, begint er toch wat te knagen. "Verdorie, met slechts een tiende punt verschil op de derde plaats geëindigd! Daar baal ik wel van!"

Te veel energie

Bovenstaande zegt alles over de gedrevenheid en de passie van Steven Smit, die behalve in Ter Apel ook een vestiging van Karwei in Goor onder zijn hoede heeft. "Die vestiging heb ik er bij gekregen omdat het daar niet goed liep. Want behalve vestigingsmanager van Ter Apel word ik door de franchise-organisatie, die 17 Karwei-winkels in beheer heeft, regelmatig op andere locaties ingezet als projectleider, als een soort van troubleshooter. Ik vind het fantastisch werk om vastgelopen vestigingen weer aan de loop te krijgen. En als dat lukt heb ik daar ontzettend veel voldoening van! Ja, ik heb te veel energie om mij slechts met één vestiging bezig te kunnen houden. Ik heb ook andere uitdagingen nodig." Steven Smit benadrukt dat hij deze speciale klussen alleen kan uitvoeren omdat hij een geweldige assistent-vestigingsmanager in de persoon van Koen Korhorn heeft. "Zonder Koen zou ik deze mooie uitdagingen niet aan kunnen nemen."

Finaleronde

De Karwei-vestiging in Ter Apel heeft een lang traject achter de rug om tot de derde beste Karwei van Nederland te worden uitgeroepen op een totaal van 130 Karwei-winkels! "Je wordt op heel veel punten beoordeeld", zegt Steven Smit. "Op omzet, marge, klantvriendelijkheid, deskundigheid, voorraad, netheid, service en noem maar op. Ook worden klanten ondervraagd en krijg je bezoek van mystery-quests. Daarna ga je door naar de finaleronde en krijg je ook nog eens een kritisch bezoek van de Karwei-top."

Allemaal steunpilaren

"Maar ik kan er ook van genieten wat we hier met zijn allen in Ter Apel hebben bereikt", voegt



Steven Smit er aan toe. "Hoe enorm tevreden onze klanten zijn en ons het afgelopen jaar gewaardeerd hebben met het onwaarschijnlijke hoge cijfer van 9,6! En dat heeft uiteraard te maken met het enthousiasme en de gedrevenheid onder het personeel. Hoe ze zich hebben ontwikkeld tot ervaren en deskundige personeelsleden. We hebben een geweldige mix van werknemers. Iedereen draagt zijn eigen steentje bij en is één van de steunpilaren van ons bedrijf. Dat is mooi om te zien."

Karwei Plus

De Karwei-vestiging in Ter Apel is een zogenaamde Karwei Plus. "Die zijn een tikje gewaagder dan de gewone Karwei-vestigingen", legt Steven Smit uit. "Zo staan de decoratieve producten voorin de winkel en zijn de meer constructieve producten naar achteren geplaatst. Bij ons in Ter Apel kom je binnen bij de verlichting, raamdecoratie, kussentjes en woonaccessoires. Daarmee zijn wij zwaar onderscheidend ten opzichte van andere landelijke bouwmarkt-ketens. De nieuwe formule van Karwei Plus is een groot succes. De Karwei-winkels die zijn overgegaan naar deze nieuwe formule zijn enorm in omzet gestegen. Ons aandeel in decoratief was al groot vergeleken met de concurrentie in de doe-het-zelf-branchen maar is nog een stuk groter geworden door Karwei Plus."

www.karwei.nl

Terugkijkend geeft Steven Smit aan een prachtig jaar achter de rug te hebben. "In 2013 gaan we door op dezelfde koers met dezelfde mensen. We proberen de formule van het succes te behouden door ons nog meer op de klant te focussen."

Karwei is gevestigd aan de Viaductstraat 58-59 in Ter Apel. Telefoon: 0599-481944. Voor meer informatie kunt u ook een kijkje nemen op www.karwei.nl.

KVproIT
10 jaar 2002-2012

Problemen met uw pc?
Bel voor hulp/ondersteuning
of reparatie aan huis/zaak
Tel. 0599-655995

Ook voor de levering van
computers, laptops, printers,
netwerken en webdesign
www.KVproIT.nl

DEN HEIJER OPTIEK
de opticien met de heldere blik

Tweeloon 4 | 9921 JJ BONGER | T. 0900 233264 | www.denheijeroptiek.nl

Wij wensen u fijne feestdagen!

venema
administraties & belastingadviseurs

Kijk eens op www.venema-belastingadviseurs.nl
Tel. 0599 - 671518 | Kijlstraat 28 | 9571 AL 2e Eeldermond



De Grote LenteBeurs 2013



BEURSARENA PAGECENTRUM STADSKANAAL

DE GROOTSTE CONSUMENTENBEURS VAN EN VOOR DE REGIO!

BEURSARENA - 4000 M2

STANDS - van 5 x 3 meter, meerdere stands mogelijk

KOSTEN PER STAND - €270,- exclusief btw voor 3 dagen

INCLUSIEF - stroomvoorziening en internetverbinding

Tevens krijgt iedere standhouder 30 toegangskaarten voor de beurs om weg te geven aan zakenrelaties, familie of vrienden

**U KOMT
TOCH OOK?**

OPENINGSTIJDEN:

Vrijdag 12 april	14.00 tot 21.00 uur
Zaterdag 13 april	10.00 tot 17.00 uur
Zondag 14 april	10.00 tot 17.00 uur

ENTREE

€2,- (Kinderen t/m 16 jaar: GRATIS!)
Gratis parkeren!

BEL VOOR ALLE INFO: JOHN TEN HOFF - 06 30 72 46 09, OF KIJK OP
WWW.DELENTEBEURS.NL

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

‘Smulpunt Het Land van Bartje’ is onherkenbaar veranderd!

door Jaap Ruiter

Werkelijk kosten noch moeite zijn gespaard om de bekende familie-snack-bar van ‘Het Land van Bartje’ te veranderen in een soort luxe McDonalds. Met gepaste trots leidt Helene van der Veen de verslaggever rond. “We hebben alles gestript en alles vernieuwd en gerestyled, inclusief een volledig nieuwe keuken. Alleen de muren en het dak zijn tijdens de ingrijpende renovatie intact gebleven.”

Direct opeten of mee nemen

‘Smulpunt Het Land van Bartje’ is zeven dagen per week geopend (behalve in de maand januari, dan alleen van vrijdag tot en met maandag) en gesitueerd in de fraaie welkomsthal met balie, winkel, zwembad en ballenbak. De benaming snackbar doet Smulpunt absoluut geen recht. Het interieur is indrukwekkend en een lust voor het oog met sierlijke tafeltjes en stoelen van diverse hoogtes, fraaie en comfortabel zit-



Bij inlevering
van deze bon krijgt u bij
besteding van € 15,00
een ijstaart voor
4 personen
gratis*

**Vol trots presenteren
wij het compleet
vernieuwde Smulpunt!**

(zie ook het artikel elders in deze bijlage)

Kom gerust een kijkje nemen om te
zien hoe mooi het is geworden!

Wij wensen u fijne feestdagen!

Het Smulpunt is het hele jaar
ook op maandag geopend.

Smulpunt
(hoofdgebouw Land van Bartje)
Buinerweg 8
9536PG EES

www.hetlandvanbartje.nl

*) van vrijdag t/m maandag geldig tot 1 februari 2013



tende leren banken en een lange zithoek voor als men even moet wachten op de bestelling. Op zes grote beeldschermen, boven de uitnodigende en lange bestel- en afhaalbalie, wordt de uitgebreide kaart getoond. Behalve snacks kunnen gasten er terecht voor schnitzels, spareribs, complete warme maaltijden, lunches, broodjes, salades, wraps, en pizza's. “Men kan het hier opeten of meenemen”, vertelt Willem Woudstra, die samen met Arenda Tingen ‘Smulpunt Het Land van Bartje’ runt. “Als extra service bieden wij glutenvrije patat, frikadellen en kroketten. En uiteraard kan men hier ook terecht voor een heerlijk kopje koffie met gebak.”

Bestellingen gaan veel sneller

In totaal zijn er binnen 140 en buiten 160 zitplaatsen. “Maar als het vol is dan nog valt het geluid heel erg mee”, legt Helene van der Veen uit. “Dat komt door de speciale geluidsabsorberende lampen en vloer, waardoor je onder alle omstandigheden gewoon met elkaar kunt blijven praten. Daarnaast hebben we het zo ingericht dat ouders altijd zicht hebben op hun kinderen die buiten spelen of zich binnen in de ballenbak vermaken.” Omdat de keuken volledig is gerenoveerd met een nieuwe frituurwand en er gebruik is gemaakt van de allernieuwste technische snufjes gaan bestellingen veel sneller dan eerder. “Als een klant heeft besteld krijgt hij of zij een digitaal schijfje mee, dat net als een mobiele telefoon trilt en lawaai maakt als de bestelling klaar is”, voegt Willem Woudstra er aan toe.

Open mond van verbazing

De eerste reacties op het volledig gerenoveerde en gerestylede ‘Smulpunt Het Land van Bartje’ zijn zeer positief. “Sommige vaste klanten wisten niet wat ze zagen en stonden met open mond van verbazing om zich heen te kijken”, zegt Helene van der Veen, die er aan toe voegt dat er zoveel mogelijk gebruik wordt gemaakt van verse en duurzame producten. “Langs deze weg nodig ik iedereen uit om onze volledig vernieuwde ‘Smulpunt’ te komen bewonderen. Om het extra aantrekkelijk te maken kan men gebruik maken van de voordeelpoupon elders op de pagina.”

www.hetlandvanbartje.nl

‘Smulpunt Het Land van Bartje’ is zeven dagen per week geopend (behalve in de maand januari, dan alleen van vrijdag tot en met maandag) en, net als het restaurant en de supermarkt, toegankelijk voor zowel gasten van het vakantiepark als voor mensen uit de omgeving. Het adres is Buinerweg 8 in Ees. Telefoon: 0599-234659. Voor meer informatie kunt u kijken op www.hetlandvanbartje.nl.

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

BEDANKT VOOR 2012!
Ook in 2013 zit u goed bij ons.



SELEKT WONEN ■ TER VEEN BORGER

▲ WONEN ▲ ZITTEN ▼ SLAPEN

Bloemdijk 1a, 9531 JL Borger. Telefoon: 0599 - 234489
Fax: 0599 - 236241 - E-mail: info@ter-veen.nl www.ter-veen.nl

Van der Veen

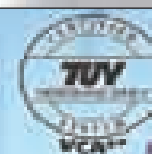
J. van der Veen - Zuidhinder 2a
9525 TE Dronrijzen
T 0613294436 E j.vanderveen@futureflames.nl
www.futureflames.nl

Future Flames
www.futureflames.nl



Arends
techniek

Arends Techniek
Zuidkijl 5 • 9571 TC 2e EXLDERMOND
05991-672 388 • (06) 447 70 304
www.arendstechniek.nl • info@arendstechniek.nl

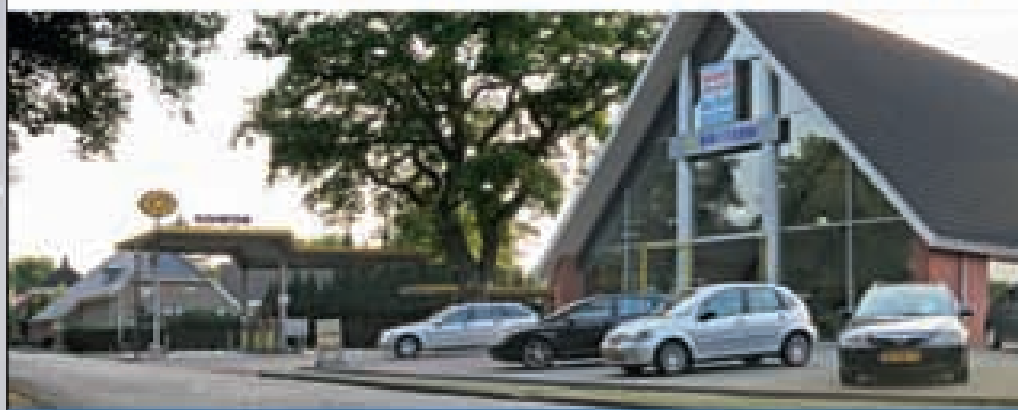


Grondverzetbedrijf
BROUWER
www.brouweres.nl
info@brouweres.nl
Tel: 0599-234267

Verkoop van o.a.:
Gazonkalk
Tuinkalk
Bielzen
Geeltand
Tuingrond

Mobiele kranen en minikraan / Shovels / Trekker en dumpers
Vrachtauto's 8x8 en 6x6 met gestuurde assen en autokraan
- levering: zand, grind, grind, compost etc
- Container verhuur voor: Puin, bouwafval, groen afval, zand of grind.
- Paardenbak: aanleg, verbeteringen.
- Weiland onderhoud: egaliseren, Gras zaaien.
- Sloowerken.
- tuin: aanleg, bestrating.

AUTO-SERVICE
DOORTEN
G A S S E L T E



100 JAAR
EGBERT
EGBERTS
FIETSEN

Wij wensen u
fijne feestdagen
en een sportief
2013!

Hoofdstraat 63a
9531 AC Borger
0599 234 224

WWW.EGBERTEGEBERTS.NL



*Wij wensen u
prettige feestdagen en
een gezond en veilig 2013!*

GROENCENTRUM
BOERMA

Voor uw complete tuinbeplanting

Vlintweg 37 • Veltje • Tel. 0591 - 549257
E-mail: info@groencentrumboerma.nl



Dorpsstraat 17
9462 PJ Gasselte
Tel. 0599 564 970
www.autodoorten.nl

BOSCH
Service

KEW
Kwaliteit

BOVAG

NAP
Nationale Auto Pas

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

‘Ook thuis zingt ze het hoogste lied!’

door Jaap Ruiter

Gospelkoor ‘Cantanova’ uit Borger vierde afgelopen jaar het 25-jarig bestaan. Samen met voorzitter Garrelt Blok en Harma Vos is Carolien Deuring vanaf de oprichting al lid van het interkerkelijke gospelkoor, dat domicilie houdt in de Goede Herderkerk in Borger. “Daar repeteren we één keer per week”, vertelt Carolien Deuring, behalve hoge sopraan ook secretaris van ‘Cantanova’.

Jongerenkoor

Carolien Deuring was 22 jaar toen ze lid werd van ‘Cantanova’. “We zijn begonnen als jongerenkoor, maar die benaming past niet meer bij ons”, blikt Carolien terug, als Week in Week gastvrij wordt uitgenodigd en aanschuift aan de grote eettafel waar ook echtgenoot Arie een bakkie koffie neemt. “De laatste jaren hebben we er weinig ‘jonge aanwas’ bij gekregen. Wel oud-leden die terugkeerden in het koor na aanvankelijk te zijn gestopt.” Vanaf het begin zingt Carolien hoge sopraan. “Ja, thuis zingt ze ook altijd het hoogste lied”, voegt Arie er lachend aan toe. “Ik ben ook lid van het koor. Als tenor.”

Zingen geeft energie

‘Cantanova’ heeft 31 leden en wordt begeleid door een combo met piano, drums, basgitaar, dwarsfluit en saxofoon. “We treden ongeveer 6 a 8 keer per jaar op”, vertelt Carolien. “Nee, dat is niet veel. Maar daar gaat het ons ook niet om. Het samenzijn, het gezamenlijk zingen en na afloop nog even bij elkaar zitten. Dat vinden wij belangrijk. De ontmoeting, het plezier en de binding die je onderling voelt. Zingen is niet alleen een passie van mij maar ik krijg er ook nog eens energie van. Soms als ik een beetje moe ben, dan kom ik na de repetities als herboren terug. “Ja, dan berg je maar”, grapt Arie, voordat hij zijn rinkelende mobiel aan zijn oor drukt en vervolgens al telefonierend wegloopt. Als excuus mompelt hij dat er ook nog geld moet worden verdiend.

Niet bescheiden

Het jubileumconcert ter ere van het 25-jarige bestaan vond plaats in oktober. “Dat was een groot succes”, aldus Carolien, die er aan toe voegt op een goed jaar terug te kunnen kijken. “Niet alleen het jubileum was een hoogtepunt maar ook ons gezamenlijk uitstapje naar Hattem, waar die dag heel toevallig een groot korenfestival werd gehouden. En als je onze niet bepaald bescheiden



mannelijke leden een beetje kent, is het niet moeilijk voor te stellen dat het maar even duurde of ze gingen er gewoon tussen staan om uit volle borst mee te zingen! Ja, dat werd gelukkig wel gewaardeerd!”

Welkom

Nieuwe koorleden zijn overigens van harte welkom. “Kom gerust een keer luisteren en kijken”, nodigt Carolien eventuele nieuwe leden uit. “We repeteren elke woensdagavond van 19.45 tot 21.45 uur in de kerkzaal van de Goede Herderkerk aan de Hoofdstraat 11 in Borger.” Voor meer informatie kunt u ook kijken op www.cantanova.nl.

BZN
Sloopwerken

**WIJ WENSEN IEDEREEN
HELE FIJNE FEESTDAGEN!!**

Noorderkijl 10 | 9571 AR Ze Exloërmond | T: 0599-671598
E: info@bzn-sloopwerken.nl

WWW.BZN-SLOOPWERKEN.NL

**Woldering
Schilderwerken
Brouwererveen**

Voor verl., glas en behangwerken

Mob. 06 - 22 20 25 52

Lunch- en Dinnerroom
"De Weme"

Grote Brink 24, 9531 AL Borger. www.deweme.nl

in het van Borger

G&W
GEZONDHEIDS
DROGIST

Gezondheidsdrogist Sima

Esdoornweg 14a - 7873 BW Odoorn - Tel. 0591 514769

- drogisterij
- schoonheidsstudio
- wellnessruimte

REGIOMAGAZINE
Succes door Reclame!

week in · week uit
Midden in de Samenleving!

Wat hebben wij in 2012 allemaal gedaan?

50x Week in Week uit, 8x RegioMagazine, 8x Topzaken in de Regio, 8x 50+ Magazine.

Speciale kranten en bijlages

"Vrouw" regio Borger-Odoorn en Aa en Hunze
"Vakantie op de Drentse Hondsrug"
De Grote Ladies Night krant
De Grote RegioBeurs krant
2x Voetbalkrant "De Aftrap" voetbalseizoen
Jubileumkrant Runners Stadskanaal
Avond4Daagse Stadskanaal De Fotoreportage
Kampioenskrant vv Musselkanaal
Klap tot Klaploop 2e Paasdag De Fotoreportage
Van den Berg Hoortoestellen "Hunebed Hoorcourant"
De Grote Voorjaarskrant
NK Wielrennen krant Exloo
"Het Grote U2-Muziekfeest" in Exloo
"Kerstbijlage 2012" Week in Week uit

"Vrouw" regio Stadskanaal en Vlagtwedde
"Het Noordelijk Muziekfeest 2012"
"Topzaken op de Drentse Hondsrug"
Jubileum special Verhart Muziekeducatie en Op Dreef Cateringservice
"Avond 4 daagse Winschoten"
Informatiekrant Oostermoerfeest 2012
Truckrun krant 2e Exloërmond
50 jaar TV Borger
De Grote Lentebeurskrant
100 Jaar Select Wonen ter Veen krant
NK Cyclocross Jeugd 2012 Gasselte
"Super Prestige Veldrit Gieten"
"Kerstbijlage 2012" RegioMagazine
Speciale Concertkrant KANE & DI-RECT

Evenementen

Het Noordelijk Muziekfeest 2012 in Exloo
Het Grote U2-Muziekfeest 2012 in Exloo
De Grote LadiesNights 2012 Exloo & Stadskanaal
De Grote LenteBeurs 2012 in Stadskanaal
Concert Golden Earring in Stadskanaal
De Grote RegioBeurs in Exloo
De Mega OutletShow in Exloo
538 DanceEvent Stadskanaal

aantal bezoekers 4000
aantal bezoekers 4000
Totaal aantal bezoekers 4200
aantal bezoekers 10000
aantal bezoekers 3100
aantal bezoekers 4600
aantal bezoekers 850
aantal bezoekers 1800

Goede doelen

In 2012 hebben wij enkele goede doelen gesteund vanuit het RegioFonds van RegioMagazine en Week in Week uit. De goede doelen die wij financieel ondersteund hebben zijn o.a. Unicef, Spieren voor Spieren, Stichting Duchenne, KWF Kankerbestrijding, Stichting Sinsoluka, Stichting de Nardusbloem en tevens hebben wij een aantal kleinere projecten ondersteund.

Drukwerk

Wij hebben dit jaar circa 90 drukwerkopdrachten uitgevoerd voor klanten uit de regio. Heeft u ook drukwerk nodig? Bel ons: 0599 - 61 33 36.

Adverteren in
Week in Week uit?
Bel Mariska Teerling:
0599 - 61 33 36

Persbericht voor
Week in Week uit
en/of RegioMagazine?
Mail het naar
har@regiomagazine.nl

Adverteren in
RegioMagazine?
Bel John ten Hoff:
06 - 30 72 46 09

Wilt u een eigen krant
voor uw bedrijf
of evenement?
Bel 0599 - 61 33 36

Drukwerk nodig?
Bel 0599 - 61 33 36

www.weekinweekuit.com
www.RegioMagazine.nl

GROTE LADIESNIGHT STADSKANAAL

Vrijdag 1 maart 2013 | 19.00 tot 00.00 uur
Locatie: Pagecentrum Stadskanaal

STANDHOUDERS GEVRAAGD!

Kosten per ruimte (5x3m): €95,- ex. 21% BTW, inclusief stroom, internet en advertenties in het speciale Ladies Night Magazine en het GoodyMagazine

Bel voor alle informatie en reserveringen **Tel. 0599 - 61 33 36**
en vraag naar Mariska Teerling of Jessica Wolf.

Kijk ook voor alle informatie op **www.LadiesNightStadskanaal.nl**

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



www.futureflames.nl

De Baander 2 | Borger | 06 - 52 64 37 18

**Wij wensen iedereen hele
fijne en warme feestdagen!!**



Van der Veen
TECHNISCHE DIENSTVERLENING & VERWARMINGSTECHNIEK

Tufoverfichting - Gas - Water - Electra - Kiolering en Pelletkachele

J. Van der Veen
Zeldind 2a
9525TK Drouwenerven
T : +0613266436

Shoornom: De Baander 2
9531 MC Borger
W : www.futureflames.nl
E : jaap@futureflames.nl

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

RegioBank  **Huis** 

MAKELAAR HUIS
REGIOBANK



Hoofdstraat 59 • 7875 AB Exloo • T 0591 - 54 92 92 • www.makelaarhuis.nl

Makelaardij • Taxatie • Hypotheek en • Verzekeringen • Bankzaken

RL agro 



Landbouwbedrijf Rotgers
De Edelemaand 46
8578 PB IJsselmonde
Tel: 0599-672177
Mob: 06-15228283

ZATERDAG 8 JUNI 2013
PAGECENTRUM STADSKANAAL - 20.00 UUR
LIVE IN CONCERT

KANE & DI-RECT

MET SUPPORT ACTS

KAARTEN € 36 EXCL. RESERVERINGSKOSTEN, VERKRIJGBAAR
BIJ ALLE PRIMERA VESTIGINGEN IN NEDERLAND



ALLE INFO VIA WWW.NOORDPOP.NL

BOUWBEDRIJF WUBBELS 



Zuiderstraat 2
9524 PJ Buinerveen
Tel.: 0599-212603
info@bouwbedrijf-wubbels.nl

WWW.BOUWBEDRIJFWUBBELS.NL



van
Oosten Isolatie B.U.



- Spouwmuur isolatie
- Dak isolatie
- Vloer isolatie
- Gevel isolatie

Aardappel- of veeschuren isolatie

*Wij wensen
iedereen
hele fijne
feestdagen!!*

Groot Akkersweg 7 - 7875AP Exloo - Tel: 06-55130460
www.vanoosten-isolatie.nl

DE WEIJS  **GEDENKMONUMENTEN**

NATUURSTEENBEDRIJF




- TOONZAAL MET MEER DAN 100 VOORRAAD MODELEN.
- UIT VOORRAAD LEVERBAAR (AFHANKELIJK VAN HANTOEGING)
- VOOR ELK BUDGET EEN PASSENDE OPLOSSING.
- VRIJBLIJVENDE BEZOEK AAN HUIS.
- STANDAARD 30 JAAR GARANTIE OP GRANieten MONUMENTEN.
- WIJ WERKEN MET 3 DIMENSIONALE SCHAALTEKENINGEN, U ZIET VOORAF UW EIGEN ONTWERP.

*Wij wensen u
fijne Kerstdagen
en een
voorspoedig 2013!*

NATUURSTEENBEDRIJF De Weijs

Grootweg 67 T. 0597 - 41 33 04 Spiessdijk 15 T. 0599 - 76 00 07
9475 HJ Winningen F. 0597 - 42 34 18 9502 EV Stadskanaal F. 0599 - 76 00 08

OPENINGSTIJDEN VAN 1/11 tot 8/01: 8.00 - 17.30 uur za. 10.00 - 15.00 uur (STADSKANAAL)

EN'S ARCADE VOLDRAE AFSPRAKE
E: info@dewijs.nl T: WWW.DEWEIJS.NL

De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !



MIDDELJANS
SCHILDERS GEGOEFD - ERKENND
De erkende vakman

Wij wensen u een
fris en kleurrijk
interieur



**schoonheids salon
de Roos**

Bergemeester van Beynstraat 12
9514 BN Basseveen
Tel. 0599 - 85 01 89
info@salonderroos.nl

www.salonderroos.nl



De Kaasbank

Hoofdstraat 45
9531 AC Barger
0599 - 767278
info@dekaasbank.nl
www.dekaasbank.nl



webshop: www.dekaasbank.nl



tuin+
hoveniers
Zorgeloos genieten...

Zuiderdiep 401
9521 AL Nieuw Buinen
06-11073762
www.tuinplushoveniers.nl

Eetcafé Alinghoek Eetcafé - Kegelcentrum - Groepsaccommodatie

Alinghoek 18a, 9533 PE Drouwen - Tel. 0599 - 56 51 25
E-mail: info@alinghoek.com - www.alinghoek.com



TIME OUT KAPPERS

Hoofdstraat 39c
9531 AB Barger
T 0599 - 23 51 88



Kroosteg 7/9 - 9531 JG Barger - Tel. 0599 23 55 06
Fax 0599 23 51 33 - E-mail: tenbroeke@planet.nl

ten Broeke
INSTALLATIETECHNIEK BV



KRUISSTRAAT 4,
9531 JE Barger

CAFÉ HAPPINEZZ



De volgende ondernemers wensen u
Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

2E KERSTDAG: GROTE KERSTSHOW!

VAN 13.00
TOT 18.00 UUR

TJJDENS DE KERSTSHOW:
EXTRA KORTINGEN!!

EEN HAPJE STAAT
VOOR U KLAAR



WIJ WENSEN U HELE
FIJNE FEESTDAGEN!

't Meubelhuus



Schoolstraat 147, 9581 GH Musselkanaal Tel: 0599-470255 - 06-11088170 - jfilips@planet.nl